

La Voz de Asturias

DIARIO DE INFORMACIÓN

Año I—Núm. 131

Apartado de Correos núm. 29

Domingo, 9 de Septiembre de 1923

Redacción y Admón. Gil de Jaz, 3.-OVIEDO

Precio: 10 cts.

LOS PISTOLEROS EN ASTURIAS

Después de incesante persecución, la Guardia civil da muerte a uno de los fugitivos

Y momentos después logra detener a otro

Cómo se organizó el servicio para la captura.—Sostienen lucha contra la Guardia civil, arrojando dos bombas de mano.—Uno de los pistoleros cae muerto cerca de Colloto, al borde de un riachuelo.—Lo que dice el detenido.—Los empleados del Banco reconocen en el detenido a uno de los asaltantes

DÍA DE EMOCIONES

Después de la jornada accidentada y sangrienta de la noche del viernes y madrugada de ayer, quedó nuestro ánimo dominado por la desesperanza... Se había tenido cerquísima, al alcance de la mano, a los pistoleros, elementos que están llenando de inquietudes y temores a la opinión española con sus actos de inconcebible audacia y con sus crímenes abominables. Pero, sorteando todos los peligros, lograban evadirse.

Con esta última impresión nos retirábamos ayer después de una fatigosa tarea.

Los pistoleros habían logrado huir. Nueva y dolorosa decepción para el pueblo, que ve alterada su vida tranquila de trabajo por una verdadera banda de asesinos, que aterrorizan la alarma por doquiera.

La policía, envuelta por la ola creciente del desprestigio, no inspira confianza alguna al pueblo atemorizado. Solo queda el glorioso y benemérito Cuerpo de la guardia civil. En él se seguía confiando después de cuatro días de infructuosas pesquisas para capturar a los asaltantes del Banco de España en Gijón.

Los pistoleros se habían refugiado en Oviedo, en una de las calles más céntricas de la ciudad. Los autores del asesinato del desventurado director del Banco de España, o elementos de la misma banda, vivían tranquilamente entre nosotros. Habían entrado libremente, sin que nadie les molestara. La policía no se había enterado.

Era uno de sus mayores fracasos. Uno más, lo que va aconsejando la necesidad de una reorganización sería del cuerpo o la substitución por elementos que acierten a cumplir con celo y energía las delicadas funciones que el país les confía.

La guardia civil tiene una confi-

dencia. Y la guardia civil va a su guardia de los pistoleros, para capturarlos.

Después de una lucha sangrienta, logran los pistoleros la evasión.

Pero la guardia civil prosigue su labor con tenacidad y entusiasmo.

El pueblo, como ya digimos, se había sentido decepcionado. Era necesario un acto que le hiciera reaccionar y seguir confiando.

Y los individuos del benemérito cuerpo, sin descanso, continuaron la difícil y peligrosa empresa de perseguir y capturar a los asesinos.

Bien de mañana se tuvo la impresión de que los pistoleros habían pasado la noche por los alrededores de la ciudad, y que merodeaban por las cercanías.

Se les siguió los pasos. Y vistos ya de cerca, se comunicó la noticia a las autoridades para que se dispusiera la salida de fuerzas a fin de asegurar la captura.

Desde este momento, los oventenses no vivieron sino con la preocupación de ver capturados a los foragidos. A cada instante aumentaba la ansiedad y la emoción.

Ya no se habló de otra cosa. La ciudad estaba pendiente de la labor de la guardia civil.

Cuando llegó la noticia de que se había dado alcance a uno de los pistoleros, los oventenses se sintieron como fortalecidos después de tanta zozobra e inquietud.

La guardia civil acababa de realizar uno de los servicios más brillantes y meritísimos. El pueblo le debe gratitud.

Pero no ha terminado esta labor. Hay que continuarla hasta que sea capturado el último de los que han tomado parte en los vandálicos hechos de estos días.

do como pupilos en dicha casa. Y ya saben ustedes, que en estos días todos soñábamos con los pistoleros; todos los veíamos a cada momento en todas partes, aún las más contrapuestas. No tiene, pues, nada de extraño que el escepticismo reinase entre los investigadores, y que por ese motivo se temiera dar una «campanada» según vulgarmente decimos.

Los periódicos mismos, hubieran sido los primeros en lanzarse al comentario jocoso de resultar que en vez de fieros apaches se trataba tan solo de unos tímidos prófugos o de unos pobres diablitos.

Pero debo advertir—continuó—que no obstante todo esto que acabo de exponer y Vds. fácilmente comprenderán, para la detención de los supuestos atracadores, se había preparado un plan bien pensado y meditado, que se hubiera realizado de no haberse interpuesto circunstancias insospechadas.

En efecto, el jefe de la fuerza de la benemérita había dado las oportunas órdenes para que esta madrugada, sin que los vecinos

de la población se apercibiesen se procediera al registro de la casa número 52 de la calle de Covadonga. Y para ello, a fin de evitar todo posible intento de fuga, se había previsto la vigilancia externa del edificio.

Más como antes dije, lo inesperado vino a dar en tierra con el plan.

Poco antes de las siete y media, el sargento Domínguez recibió otra segunda confidencia, en la que se le aseguraba que los huéspedes de Concepción se marcharían de la posada ayer mismo, hacia las nueve de la noche, porque ésta no les quería en casa, sin duda por inspirarles cierta desconfianza.

El sargento se encontró entonces en esta disyuntiva: o dar conocimiento de la confidencia y esperar a que se le transmitieran órdenes, o proceder inmediatamente por su cuenta. Si hacía lo primero, corría el peligro de llegar al nido cuando ya los pájaros hubieran volado, pues aunque según la confidencia hablaba de las nueve, no se trataba de una hora

fija, como la salida de un tren, sino que lo mismo podía ser primero que después. Sólo había una cosa segura: que se iban, y que a toda costa había que evitarlo.

Por esto el sargento Domínguez se resolvió a obrar sin pérdida de tiempo. Reunió para ello a los dos cabos y al número Carballo, y realizó lo que ustedes ya saben y han contado hoy ya a los lectores con toda clase de detalles.

El Juzgado especial se constituye en Oviedo.

Preguntamos luego los perio-

Un relato detallado de lo ocurrido

Se ve a los fugados

Cuando a las diez de la mañana llegamos al cuartel de la Guardia Civil con el fin de comenzar la información del día, observamos un revuelo enorme. La fuerza en parejas y en tropel salía revelando gran urgencia.

—¿Que pasa?—preguntamos.

—Que se ha visto cruzar por el Campo de los Reyes, en dirección a Ventanielles, a los cuatro fugados ayer de la casa número 52 de la calle de Covadonga.

Inmediatamente nos pusimos sobre la pista a fin de no perder detalle.

Se confirma el rumor.—Sale el Teniente Coronel con toda la fuerza

El teléfono de la comandancia recibe el aviso de que se persigue a tiros a los pistoleros huidos.

Tan pronto este aviso llegó a la Comandancia, enseguida el jefe dispuso la salida en auxilio de toda la fuerza que allí se encontraba.

Enterado también de lo que ocurría el abogado don Benigno Arango, que ya la noche anterior había prestado con su coche gran servicio, ofreció nuevamente el automóvil y en él se trasladó la plana mayor de la Guardia Civil.

Un redactor de nuestro periódico en el lugar de los hechos

Recibidas estas impresiones no era posible desperdiciar la ocasión que se presentaba para servir con exactitud al lector, todo cuanto sobre los hechos que se estaban desarrollando, se pudiera averiguar.

Efectivamente, en un automóvil se trasladó nuestro redactor a Ventanielles, sitio donde se estaba librando un gran tiroteo entre la Guardia Civil y los malhechores.

Lo que dijeron los vecinos de Ventanielles

Hablamos en los vecinos de Ventanielles interrogándoles sobre lo que había visto.

Era unánime la opinión de que por allí había pasado por la mañana cuatro hombres, dos bastante temprano y otros dos los que iba perseguidos por la guardia civil.

En uno de los prados se encontró por unos vecinos una americana que se sospechaba perteneciera

distas al Sr. Massa si de las actuaciones judiciales practicadas había alguna de importancia.

Limitóse a contestarnos que él nada sabía, ni aún cuando lo supiera podía decirlo, pues desde el momento que el Juzgado entró en funciones, sólo él puede hablar.

El Juzgado se constituyó ayer noche en el despacho del gobernador, y allí estuvo trabajando hasta las seis de la mañana, en que se regresaba a Gijón.

a los perseguidos, pero este extremo no tuvo confirmación.

En la parroquia de Farpón

Llegamos a la parroquia de Farpón donde se decía estaban atrincherados los pistoleros.

Esta parroquia se encuentra lindando con Colloto.

A estos pueblos los divide un riachuelo de bastante caudal protegido por espesa arboleda.

El río Farpón, que así lo llaman aquellos vecinos, va a desembocar al famoso Nora, atravesando varias fincas de la propiedad del actual ministro de Hacienda señor Suárez Inclán.

La captura de dos de los asaltadores.—Uno es muerto por la guardia civil.—Se defienden a tiros.

En el río Farpón que acabamos de citar, se parapetaron los malhechores, utilizándolo como trinchera para defenderse de sus perseguidores.

Desde allí hicieron fuego contra la fuerza, resistiendo cuanto les fué posible, cayendo por fin en manos de los guardias.

Cómo se llevó a cabo la captura

Había recibido la guardia civil del puesto de Colloto un aviso telefónico de que los malhechores, campo traviesa, habían tomado la dirección de Colloto.

Inmediatamente el sargento del puesto señor Flórez con dos números salió al encuentro de los fugitivos, reconociendo todos los lugares recónditos de las parroquias limítrofes.

Cuando se hallaban reconociendo el lugar denominado Molinos de Farpón, vieron que desde la orilla del río se hacían disparos contra ellos. A esta agresión contestaron con una descarga cerrada, yendo hacia el sitio de donde partían los disparos.

Cuando el sargento se acercaba al río vió que uno de los agresores pretendía ascender por una de las laderas del río.

En aquel mismo instante el sargento grita:

—¡Aquí están! ¡Por ellos!

Hizo un disparo, atravesándole la muñeca de la mano derecha. Al verse así impedido, sigue disparando con la izquierda y estando en esta actitud de disparar, recibió un tiro que le entra por la axila izquierda, saliéndole el proyectil por el hipocondrio del lado derecho, debiendo atravesar



El pistolero Rafael Torres Escartin, detenido por la Guardia civil, después de una emocionante persecución

Referencias de caracter oficioso

En el Gobierno civil

Bien de mañana, presentámonos los periodistas en el Gobierno civil.

Las contadas horas de descanso apenas si habían podido aplacar en algo el cansancio de la dura jornada pasada. Pero el drama de la noche anterior quedaba en una forma, que todo hacía conjeturar sería el de hoy día de emociones sin cuento.

No bien atravesamos el umbral del despacho del Sr. Massa, faltos tiempo para preguntar con ansiedad:

—Hay algo de nuevo, señor Gobernador?... ¿Se sabe donde andan los fugitivos?...

Por ahora, señores—nos contestó el interpelado—no hay nada. Todos han trabajado intensamente durante la noche, y todos con-

tinúan trabajando con interés para ver si es posible dar con los pistoleros que con tanta suerte jugaron la partida de ayer noche.

—¿Suerte?...—le replicó un agente; ¿no cree Vd. que haya habido también un poco de ligereza en los guardias que intentaron la detención?...

—Esa es la opinión que he oído a mucha gente, pero que yo no comparto por tener más datos para juzgar.

Efectivamente: a primera vista, parece que hubo una precipitación por parte del sargento que penetró en el refugio de los pistoleros, sin antes adoptar las necesarias medidas de acordonamiento del edificio, o de la manzana en la cual se halla enclavado. No la hubo: sin embargo, o por lo menos la hubo disculpable, si se tienen en cuenta los siguientes detalles:

En primer lugar, los guardias no iban con la creencia de que los huéspedes de Concepción Lanza fueran los pistoleros. La confidencia hablaba de unos desconocidos de apariencia sospechosa que en la noche anterior habían ingresa-

CASA NATALIO
Chaquetas de punto para Sport

el diafragma, puesto que por este orificio le salía algo de masa intestinal.

El herido al recibir el segundo balazo, exclamó:

— ¡Ay madre del alma, que me han matado!

En el mismo momento se asía al brazo de su compañero. Este al verse copado, y ante lo que acababa de ocurrirle a aquél se entregó a la guardia civil, arrojando antes la pistola y municiones al río.

El herido, a los pocos momentos, dejaba de existir.

Se procedió a esposar al detenido, quedando en el lugar donde se efectuó la detención. El cadáver se dejó allí en espera de juez instructor militar que viene interviniendo en los autos desde el momento en que el sargento Domínguez fué herido la noche anterior.

Uno de los guardias que acompañaba al sargento Flórez resultó con una distensión en una pierna, cuando al ir en persecución de los malhechores intentó salvar un obstáculo, habiendo sido trasladado al Hospital provincial.

La actuación del Juzgado militar

El comandante de la guardia civil don José Rogla Juan, comenzó a practicar las diligencias del caso.

Primeramente tomó declaración al sargento y número que interviniere en la captura. Seguidamente, ayudados por unos campesinos de Farpón, procedieron a segar el rozo que había en los prados inmediatos por si se pudieran haber escondido entre la hierba pistolas o municiones, dando esto un resultado negativo. A continuación se metieron en el río y con garabatos y otros aperos de labranza, a propósito para el caso, extrajeron del agua dos pistolas y ocho o diez cargadores con proyectiles del calibre nueve.

Se procedió también al registro de las ropas del cadáver, encontrándose siete pesetas y una cartera con documentos sin importancia.

Al detenido se le encontró una cartera, también con documentos de poco valor y unas fotografías del mismo detenido, hechas con otros amigos suyos de las distintas casas donde trabajó.

Antes de entregarse, lanzan dos bombas

Hablamos con los números de la guardia civil que al mando del sargento Flórez realizaron la batida que procedió a la captura de los foragidos pistoleros, y aquellos, después de manifestarnos cuanto dejamos dicho, agregaron que los malhechores, antes de entregarse, lanzaron dos bombas de mano, una de las cuales explotó en el río, levantando una enorme columna de agua. La otra no explotó, y fué recogida por el juez instructor militar.

Hablando con el detenido

Pocas palabras pudimos cruzar con el detenido, porque la prohibición para comunicarse con él era absoluta.

Sin embargo, conseguimos conocer aquello que nos interesaba y que se refiere a su persona:

— ¿Cómo se llama usted?

— Rafael Torres Escartín.

— ¿Edad?

— Veintium años.

— ¿De dónde es usted?

— De la provincia de Huesca.

— ¿De qué pueblo?

— De Bailó.

— ¿Y su compañero?

— No lo conozco. Yo no tengo relación alguna con ese chico. Yo me hallaba aquí a la sombra cuando

fué sorprendido por la guardia civil. No tengo arma ninguna ni acostumbro a usarlas.

— ¿Qué profesión tiene usted?

— Repostero. Las fotografías que me han recogido son buena demostración de que no oculto ni disfrazo mi nombre, porque se puede preguntar a esas distintas casas en que he trabajado.

Cuando nos disponíamos a preguntarle qué día llegó a Oviedo y dónde vivió durante esos días, nos advierten que no podemos seguir interrogándole porque aún no habló con el señor juez instructor.

Atendimos los requerimientos y encaminamos nuestra labor hacia otro punto no menos interesante, como es el que facilitó cuantos datos proporcionamos en este relato.

Traslado del detenido a Oviedo

Después que el juez instructor terminó las diligencias relacionadas con los prisioneros momentos después del hecho, se dispuso el traslado del detenido a Oviedo.

En el automóvil facilitado, como decimos anteriormente, por el abogado criminalista don Benigno Arango, fué trasladado a esta

Hablando con el teniente coronel

La versión particular y la oficial

Hasta aquí llega el relato de los hechos que particularmente nuestro compañero, en misión especial, ha podido reconstruir con los materiales recogidos sobre el terreno, viendo y oyendo con detenimiento.

Pero ¿sería esa misma la versión oficial?...

No podía dejar de tener interés para el lector, el modo como lo relataban los protagonistas del drama, los que en su noble misión de imponer el respeto a la ley, trabajaron incansables noche y día hasta finalizarlo en forma tan brillante.

Y con ese objeto, ayer tarde nos trasladamos al cuartel de la guardia civil para entrevistarnos con el activo y competente jefe de la Comandancia provincial, teniente coronel señor García Delgadillo.

En varias ocasiones habíamos probado su amabilidad, y por ello no dudamos ni un momento en ir a molestarle, seguros de que habíamos de ser complacidos.

Recibímonos en su despacho, en donde aún continuaba trabajando, después de cuarenta y ocho horas de brega, sin haber podido descansar ni un solo momento.

Dimosle cuenta de nuestro objeto, charlamos con él largo y tendido, y de esta conversación sacamos la siguiente versión.

Quedábamos ayer — Medidas preventivas. — Comienza la batida.

Según nuestros lectores pudieron leer, ayer, practicados los registros de las casas de la manzana en que la núm. 52 se encuentra enclavada, y visto su resultado negativo, el teniente coronel jefe de la benemérita dispuso se retirara el grueso de la fuerza a su mando, dejando tan solo algunos retenes en los puestos estratégicos.

Dados los informes que algunas personas dieron de la huida de los fugitivos, era de suponer que estos se habían refugiado en los alrededores de Oviedo, desde donde intentarían romper el cerco en que se tenía a la capital.

Para evitarlo, el señor García Delgadillo, dispuso que las fuerzas libres del servicio de vigilancia en las esquinas de las calles de Covadonga, Carbajal, Caveda y San Bernabé, saliera a reforzar algunos retenes y a formar otros puestos que esperaran la malla de la red tendida.

Además se les dió la consigna a todos, de que en cuanto amaneciera emprendieran, sin perderse de vista, una batida en forma, registrando todas las casas y todos los rincones.

Los mandatos fueron cumplidos fielmente, y apenas el día comenzó a clarear comenzóse la operación, no obstante la densa niebla que en las primeras horas dificultó la vigilancia.

Serían las diez de la mañana, cuando el pelotón que venía bañando el terreno desde Colloto, divisó a dos de los pistoleros.

Inmediatamente dieron aviso por teléfono a la Comandancia de que los perseguidos andaban por el riachuelo llamado «Farpón».

El teniente coronel dispuso en seguida la salida del jefe de línea

capital, custodiado por una pareja de la benemérita y el teniente coronel Sr. Delgadillo.

Como desde el primer momento en que se supo en Oviedo lo de la captura el público no cesó de estacionarse en aquellos sitios por donde se suponía habría de pasar, hay que suponer la enormidad de personas que consiguió verle.

Los improperios e insultos que oía no eran para ser escuchados. Esto revela el ansia que el público sentía por manifestar sus sentimientos. Si el automóvil no marchase con la velocidad extremada con que marchaba, seguramente que el público no se hubiese contenido y terminase por lincharle.

Desde el cuartel de la guardia civil, donde se le tomó declaración, pasó a la Cárcel Modelo, quedando incomunicado y a disposición del juez militar.

El cadáver del pistolero

Después se dispuso el traslado del cadáver al Hospital provincial. Pero se cambió de propósito y se le condujo al Depósito del cementerio para evitar la aglomeración de público que se aprestaba a entrar en el Benéfico Establecimiento militar.

Las pistolerías retroceden. — Comienza el tiroteo. — Termina el drama.

Declamos antes, que el grupo de escolta que salió de Colloto fué el que logró avistar a los atracadores. Lo componía el sargento Flórez y los números José Gamito González y Faustino Espinazo.

Parece ser, que cuando los guardias se apercebieron de la presencia de los fugitivos ya estos hacia tiempo que venían retrocediendo ante ellos, fracasados en su intento de poder burlar la vigilancia y franquear el paso.

Pero llegó un momento, en que viéndose descubiertos y aperciéndose sin duda de que por el lado opuesto venían también más fuerzas, decidieronse a hacer frente para lo cual se refugiaron en el cauce del riachuelo «Farpón», rompiendo el fuego sobre los perseguidores.

Todo lo demás que referente a los últimos episodios de esta verdadera película americana, nos contó el amable teniente coronel de la Comandancia lo omitiremos, pues coincide con la relación que en otro lugar de este número dejamos consignado.

Sólo añadiremos que en uno de los bolsillos del traje del muerto se encontraron pedazos de un periódico, de que apenas si podían leerse unas cuantas líneas aisladas. La palabra SARGENTO, destacada en una de ellas, hace suponer que se trata de un periódico del día.

Y finalmente no queremos terminar esta referencia oficiosa, sin dejar de dar cuenta de las palabras de elogio que el jefe de la Benemérita tuvo para el culto abogado de este Colegio D. Benigno Arango, quien lo mismo ayer que el día anterior puso su coche a disposición del Sr. García Delgadillo, realizándose merced a ello importantes gestiones, tal como la de poder en la pasada noche recorrer los puestos, dando en los retenes las señas de los fugidos.

Se sigue otra pista de los pistoleros

Por nuestra cuenta

Las dos informaciones se contradicen. — Todo tiene explicación.

— Huyeron en dos grupos. — ¿Se sigue una pista?

El lector que haya seguido el relato que en esta amplia información venimos haciendo, habrá notado, desde luego, la contradicción que entre la referencia particular y la oficial existen en cuanto al modo en que comenzaron a destruirse los sucesos.

Dice la primera, que los dos pistoleros fueron vistos por unos policías en los alrededores de la estación de los Económicos, y desde allí, o algo más lejos, perseguidos por Guardia civil hasta Ventanielles, en donde se les detuvo.

Habla la segunda, de que los asaltantes fueron vistos en el extremo opuesto, y además se les persiguió en dirección contraria a la referida por la primera: es decir de Colloto a Oviedo; no de Oviedo a Colloto.

¿Cómo se explica esto? ¿Alguna de las dos referencias se encuentra equivocada?...

Comenzando por esta última pregunta, contestáramos que no; a nuestro juicio las dos versiones son exactas, y entre ellas no hay contradicción alguna, por la sencillísima razón de que se trata de dos cosas distintas.

Y vamos a explicárnoslo. De la casa de la calle de Covadonga se fugaron cuatro personas. Tanto una como otra referencia nos hablan tan solo de dos pistoleros. ¿Dónde están los otros que faltan?...

No pudiera suceder que los dos que vieron los policías, sean precisamente esos dos que nos parecen.

A nuestro modo de ver lo ocurrido ha debido de ser esto: Los pistoleros, atravesando la calle de Naranco y favorecidos por la obscuridad, cruzan la calle del Genera-

lorza y se refugian en los alrededores de la estación de los Económicos, por donde pasan la mayor parte de la noche.

Pero antes del amanecer emprenden la marcha; y como de ir en grupo se destacarían mucho, deciden separarse. Unos salen para Colloto, esperando poder encontrarse cuando el día llegara lejos de la capital, y otros toman dirección distinta.

De los primeros ya sabemos lo que fué y en que forma. En cuanto a los segundos, los datos recogidos nos hacen suponer que merodearon sin rumbo fijo por terrenos de los Económicos y Pando, lugar donde fueron vistos por los agentes de Vigilancia y Seguridad.

Y ya al amanecer, emprendieron el único camino en busca del único refugio que les quedaba libre: la Cuesta, el pinar del Sr. Uria, en donde acaso se encuentren a las hora en que esto escribimos.

¿Que es muy aventurada esta hipótesis?...

Acaso muchos así lo estimen. Nosotros, encadenados con un poco de lógica los acontecimientos, y contrastándolos con algunos otros detalles particularmente adquiridos y que la discreción nos impide revelar hoy, creemos que al opinar en la forma en que lo hacemos nos ajustamos a la realidad con una precisión que acaso no tarde mucho en ponerse de manifiesto.

¿Hay una pista?

Tanto en la Comandancia de la Guardia civil como en los demás Centros oficiales, la reserva es absoluta. Nadie sabe nada ni tiene nada que decir.

Más hay negativas y negativas. Y las que escuchamos ayer de labios de las autoridades nos hacen sospechar en que acaso hoy pueda haber acontecimientos.

El tiempo lo dirá.

Varias noticias complementarias

El Presidente del Congreso visita al sargento Domínguez

Como en otro lugar decíamos, el Presidente del Congreso, visitó ayer por la tarde el Hospital provincial.

Al llegar a la Sala de San Fernando, destinado a los militares enfermos o heridos D. Melquiades Alvarez tuvo curiosidad por conocer al sargento Domínguez, hecho en la sangrienta jornada del viernes último.

Penetró, pues, en la Sala, y en cama número 25, reposaba la víctima del deber. A su lado, hallábase su padre político, un anciano de venerable aspecto.

El Dr. Clavería tomó el pulso al herido, hallándole en estado un tanto febril. Mostrábase un tanto molesto, y el doctor atribuyó su malestar a las muchas visitas recibidas durante el día, ya de amigos, o ya de familiares. Ordenó el encargado de la pieza que evitara toda visita que no fuere de la esposa o de algún jefe superior del paciente.

Este, con voz bien perceptible, explicó al Presidente del Congreso lo acaecido cuando iba a prestar el servicio de detención de los sospechosos, a que se contrae esta información.

Dijo que por confidencias supo que en la calle de Covadonga número 52, piso segundo, se hospedaban unos sujetos sospechosos, que se creían por unos prófugos, y por otros, complicados o autores del criminoso hecho acaecido recientemente en Gijón.

Desde el primer momento había decidido detenerlos, coincidiendo el propósito de llevar a cabo la diligencia ayer sábado, de madrugada, con las convenientes

garantías; pero, ya a las cinco de la tarde del viernes, le advirtió el confidente que la dueña de la posada no quería en su casa aquellos huéspedes, por infundirle temor, y que conviniere en marcharse como a las nueve de la noche.

Los pájaros, pues, podían de un momento a otro remontar su vuelo, haciendo más difícil su busca y captura; por eso se decidió a adelantar el golpe, citando a tres de los compañeros en quien tenía más seguridad y presentándose en el lugar donde se desarrollaron los sucesos ya conocidos.

Según el Sr. Clavería, el sargento Domínguez no ofrece la gravedad que se creía, confiando en que de no ocurrir complicaciones, tardará unos veinte días en entrar en la convalecencia.

La pista de los fugitivos

Siempre que se registra algún suceso interesante, abundan los que pretenden atribuirse la gloria de haber sido los primeros en descubrir, como en el presente caso, al sujeto o sujetos perseguidos.

No tratamos nosotros de negar exactitud a la versión que atribuye la primera pista a un policía y un guarda de seguridad. Pero hemos de consignar al mismo tiempo que a un agente de los Ferrocarriles Económicos le infundieron sospechas dos individuos que merodeaban por aquellas inmediaciones, uno de los cuales se había atrevido acercarse para comprar un periódico.

Inmediatamente dió aviso a la autoridad, comunicando que los sospechosos, creyéndose sin duda descubiertos, habían tomado por la línea del ferrocarril hacia el Campo de los Reyes.

Momento de emoción

Extendida por Oviedo la noticia de que la guardia civil había puesto fin a la labor de persecución de los pistoleros, deteniendo a uno de los fugitivos en las inmediaciones de Colloto, un numeroso gentío se agolpó en la confluencia de la calle del general Azcárraga, Plazuela del Marqués de Mohías y el llamado Campo de la Vega, disponiéndose a esperar la entrada en la ciudad del que había sido apresado vivo.

A las dos de la tarde se vió avanzar por la carretera de la Tenderina un automóvil. Venía con marcha moderada. Y el gentío pareció adivinar que aquel coche traía al pistolero detenido porque exclamó con aire de satisfacción:

— ¡Ahí viene! ¡Ahí viene!

En efecto; el pistolero venía allí.

En el momento de cruzar frente a la caseta de arbirrios municipales para tomar la carretera del General Elorza, se oyeron aplausos en honor de los aprehensores.

Venía guiando el automóvil su propietario D. Benigno Arango; a su izquierda el teniente coronel de la guardia civil Sr. Delgadillo, y en el fondo, en medio de una pareja del benemérito Instituto, el pistolero, con las manos esposadas.

Las mismas manifestaciones de simpatía y aplauso en honor de los guardias se repitieron al pasar el automóvil frente a la Fábrica de Armas.

Salida de fuerzas

A las doce de la mañana, cuando uno de nuestros redactores iba a tomar la calle de San Vicente, vió que de la Comandancia de la Guardia civil salían varias parejas y se dirigían rápidamente por la calle del General Elorza hacia la Tenderina.

Esto hizo suponer que las fuerzas que venían persiguiendo desde primera hora a los pistoleros habían dado con el refugio de los supuestos atracadores y precisaban del auxilio de más números para evitar su evasión.

La gente seguía curiosa y más que curiosa interesada, los pasos de la guardia civil.

La expectativa era grande. Cuando llegamos al cuartel de la Benemérita, nos informamos de la salida de cuantas fuerzas se disponía en la Comandancia.

Nutrido tiroteo

Entre once y cuarto y once y media de ayer, por la mañana, personas que bajaban de Oviedo hacia el Campo de los Reyes, vieron a dos sujetos que huían precipitadamente carretera de Gijón abajo, y que una pareja de la Benemérita, armada de Máuser, les perseguía de cerca.

Al llegar al sitio conocido por La Presa, en el lugar de Santullano, los que huían, se desviaron de la carretera general, tomando el camino que por la iglesia de Santullano conduce a los prados y que tiene fácil salida a la carretera de Santander, cerca de la Tenderina.

La pareja de la guardia civil les seguía cada vez más de cerca, y ya viéndose casi en sus garras, optaron por variar de ruta, saltando la tapia de la quinta del señor Herrero.

Esto no desalentó a los del benemérito Instituto, que tras de aquellos saltaron también la cerca, aunque perdiendo entonces algún terreno.

La finca aludida fué atravesada precipitadamente por perseguidos y perseguidores, saltando éstos nuevamente la alta pared, emprendiendo carrera por los prados lindantes, en dirección a la vía del ferrocarril Cantábrico.

Cerca ya de la carretera llamada de Rubin, sin duda temerosa la pareja de que la presa se les escapara de la mano, intimó a la readición, oyéndose nutrido tiroteo.

Todos detectives

A la una de la tarde de ayer nos comunicaban un caso de original detectivismo.

Un particular, paseando a eso a las doce del día, por Cimadevilla, vió a un sujeto de regular estatura, vistiendo traje de mahón. Bajo su brazo derecho llevaba un envuelto, que simulaba una blusa y algunas herramientas de trabajo.

Su mirada vega y andar indeci-

Nuestra información telefónica

La copiosa información que sobre el importantísimo servicio realizado por la Benemérita, publicamos en las primeras planas del presente número — información que pone de relieve el esfuerzo realizado por nuestros redactores, animados por el deseo de recoger cuanto pudiera interesar a los lectores de LA VOZ DE ASTURIAS, sin reparar en molestias ni sacrificios, nos obliga a cambiar, por hoy, el lugar en que de ordinario figura el servicio telefónico.

Este le encontrará el lector en las planas cuarta y quinta.

CASA NATALIO

Vestidos panto de seda Gran moda a 130 ptas.

CÉSAR LÓPEZ
Taller de Joyería

CONSTRUCCION Y REFORMA DE ALHAJAS

Universidad, 6. — Teléfono, 7 OVIEDO

DROGUERÍAS BRAGA

Casa Central: Argüelles, 3. Sucursal: Uria, 22. Tel. 4-31

Drogas industriales y medicinales, papales pintados, pinturas, barnices, cristales, material eléctrico, perfumería nacional y extranjera, aparatos de acetileno, brochas, cepillos, pinceles, ortopedía, algodones y gasas.

Artículos fotográficos, productos Kodak.

"EL MUNDO"

ALMACÉN DE NOVEDADES PARA SEÑORA Y CABALLERO

Sedas, Lanas, Punto de seda, Vuelas, Cretonas, Algodones en altas fantasías del país y extranjero.

GENEROS BLANCOS A PRECIOS DE FABRICA

PAÑERIA — SASTRERIA

Merendero de Gervasio Huergo
Servicio por cubiertos y a la carta

PLATO DEL DIA FABADA COLLOTO (Oviedo)

Teléfono 7-86

CASA NATALIO

Vestidos panto de seda Gran moda a 130 ptas.

so, movió a curiosidad e intriga al particular aludido.
 —Le seguiré los pasos, dijo para sí.
 Dicho y hecho; periódico en mano, haciéndose que leía, fué pisando los pasos al desconocido.
 Este, recorrió las calles de la Rúa, San Juan y Ciriaco Miguel Vigil, penetrando, a la desembocadura de ésta en la de Santa Clara, en un establecimiento.
 Creía ya perdida la pista, cuando el sujeto de referencia volvió a aparecer en la calle, siguiendo por Santa Clara a Foncalada y Pumarín, hasta el sitio conocido por el «pontón».

Interesantes manifestaciones del detenido

Ya hemos dicho que apenas si pudimos cambiar unas palabras con el pistolero detenido. Eran momentos aquellos poco favorables para el logro de nuestros propósitos. Se quería mantenerle en la más rigurosa incomunicación hasta que la autoridad judicial dispusiera lo más conveniente sobre la situación del detenido.
 Sin embargo, un distinguido amigo nuestro, que se había acercado al presunto atracador antes que nosotros, pudo hablar con él con mayor detenimiento.
 Este amigo es notable abogado, figura relevante del foro oviese, hombre que siempre pone sus entusiasmos y generosidades al servicio de las nobles causas y que en todas ocasiones da gallardas muestras de sentir sincera y románticamente las virtudes ciudadanas.
 En medio de la cobardía ambiente consuela ver cómo aún hay hombres que, sin reparar en sacrificios, llegan hasta la ofrenda de su tranquilidad personal por la sola satisfacción del cumplimiento de los deberes cívicos.
 Delabios del dignísimo teniente coronel jefe de la Comandancia de la Guardia civil hemos escuchado los más fervorosos elogios para la actitud gallarda del ilustre letrado.
 También nosotros quisimos felicitarle, y de la conversación que con tal motivo hemos tenido con él, aprovechamos datos y detalles que nos permiten ofrecer a nuestros lectores una interesante información.
 Como siempre sucede, cuando la magnitud de los hechos criminosos despiertan la indignación de las masas, el detenido era objeto de violentas imprecaciones por algunas personas que no podían contener la ira de que estaban poseídas.
 La intervención de la guardia civil y el ruego cariñoso de nuestro amigo diciendo que había que sentir piedad, por los desgraciados—y nadie en aquel momento era más que el detenido—acallaron las protestas del público.
 Estas palabras escuchadas con profunda gratitud por el pistolero hicieronle mirar con marcada simpatía a nuestro amigo.
 —¿Qué le pasa?—le pregunté.
 —Nada—me contestó con aire de tristeza.
 Noté que le molestaban las esposas, y volví a interrogarle:
 —¿Le molestan las esposas.
 —¡Figúrese usted! Vale más que me maten antes que pasar por este martirio.
 Entonces solicité del teniente coronel que se le aflojaran, y el Sr. Delgadillo lo ordenó inmediatamente.
 También he de observar que el detenido temblaba. Y a mis preguntas me dijo que tenía los pies mojados.
 Entonces yo le quité las alpargatas.
 Después le hablé sobre el acto de la detención y sus motivos, contestándome:
 —No sé decirle nada. Tuve una verdadera desgracia. Llegué aquí en el momento en que la guardia cruzaba disparos con el individuo ahí muerto.
 Momentos después se disponía el traslado del supuesto atracador a la cárcel, lo que se hizo en el automóvil del Sr. Arango, conducido por éste. Custodiaban al detenido tres números de la guardia civil.
 El jefe de la fuerza, Sr. Delgadillo, sintió temores de que la custodia no fuera suficiente para librar al detenido de las iras populares. Temía que se le lynchara.
 Por el camino, hasta la cárcel, los que se percibían del paso del detenido, exclamaban:
 —¡Ahí vá ese!
 Frente a la Fábrica de Armas se aplaudió a la guardia civil por un grupo allí estacionado.
 El detenido quedó en la cárcel, pero pude lograr que me hiciera las siguientes declaraciones:

Aquí, mostrose indeciso; miró a uno y otro lado, y, al fin, optó por tomar por una calleja que conduce al lugar de Pando.
 El detective ya no se sintió con fuerzas para tomar por camino tan penoso, abandonando la pista y regresando a la capital.
 Por el camino se devanaba los sesos, diciéndole: Un obrero, en día de fiesta, con las herramientas de trabajo, al brazo, desconocedor de la ciudad—al menos en apariencia—¿qué le lleva camino del Naranco? ¿No se trataría de algún pistolero disfrazado?
 Vá esta referencia como una curiosidad más para el lector.

—Ha estado empleado en el Hotel Ritz de Barcelona, donde trabajó varios meses en el oficio de pasteler. Al quedarse sin trabajo en Barcelona, marchó a Zaragoza. Aquí estuvo trabajando algún tiempo.

Desde la capital aragonesa se dirigió a Madrid, y al no encontrar colocación en la capital de España, se dispuso a venir a Asturias.
 A este efecto, salió de Madrid (según dice) el jueves, a las seis y media de la tarde, llegando a Oviedo el viernes, a las diez de la mañana.
 Como es vegetariano y además disponía de pocos recursos económicos, en vez de ir a una fonda pasó el día vagando por las calles de Oviedo, sin entrar en ninguna casa ni hablar con persona alguna.
 Fué a una frutería, no pudiendo citar la calle ni nombre de aquella, y compró cuatro peras y medio kilo de uvas. Después compró dos panecillos, y esto constituyó su comida durante el día del viernes.
 Por la noche sintió frío, y acordándose de que a su llegada a Oviedo había visto una alcántarilla en las inmediaciones de los Económicos, buscó en ella refugio y allí pasó la noche.
 Tuvo mucho frío, tanto, que a la mañana, al despertarse, se sentía malo; y cuando vi (dijo textualmente) que el «Padre Febo» ofrecía el calor que necesitaba mi cuerpo» se dispuso a correr por el campo en busca de un sitio recogido que le permitiera desnudarse y tomar un baño de sol, según tenía por costumbre.
 Anduvo bastante sin darse cuenta del del rumbo que llevaba.
 Al sentir las caricias del sol, parecía revivir.
 Hubo un momento en que sintió sed. Entonces fué en busca de un arroyo.
 Divisó un arroyuelo y se paró para beber. Pero como en el punto en que lo hizo el agua estaba sucia, lo echó fuera, y continuó por el cauce del río hasta encontrar un punto donde el agua fuera pura y clara.
 En aquel momento fué cuando sintió tiroteó. Al mirar hacia el punto de donde partían los disparos, vió que un hombre se desplomaba al tiempo que gritaba:
 —¡Ay madre mía, que me matan!
 Rápidamente se dirigió hacia el individuo que había proferido el grito para prestarle auxilio.
 Al mismo tiempo él daba gritos también pidiendo que cesara el tiroteó que hacía la guardia civil.
 Esta se abalanzó sobre él, y creyendo, equivocadamente, que había sido uno de los que disparaban, le detuvo, cacheándolo inmediatamente.
 Asegura que no tenía ninguna clase de armas, y que si es cierto que se le encontró un descargador en uno de los bolsillos, es que, según él, se lo colocaron intencionadamente.
 Dice también que es falso que él estuviera alojado en la casa de la calle de Covadonga (lo que afirma terminantemente la dueña del hospedaje, según se verá más adelante), y que, por tanto, no ha hecho armas contra la guardia civil.
 Hace protestas de inocencia, sosteniendo que jamás gastó armas.
 Y añadió que una de las razones que tiene para ser naturista, es la repulsión que le inspiró siempre la muerte de los animales.
 «Y claro—dice—que si por temperamento soy enemigo de que se mate a los animales, mayor será de que se mate a los hombres».
 Asegura asimismo que pertenece a una familia honrada, que su padre ha sido guardia civil y que se ha retirado por haber quedado inútil para el servicio a consecuencia de una parálisis.
 Preguntado acerca de lo que había hecho en la mañana de ayer, antes del suceso reseñado, dijo

que había ido nuevamente a otra frutería.
 Después compró un ejemplar de LA VOZ DE ASTURIAS, enterándose por este periódico de lo ocurrido en la noche anterior en Oviedo.
 Como le preguntara si por LA VOZ se había enterado también de lo ocurrido en el Banco de España de Gijón, contestó que esa noticia la había tenido en Madrid, puesto que todos los periódicos de la Corte la habían publicado.
 Da muestras de tranquilidad. Y dice que con este ánimo espera que se esclarezca la verdad de los sucesos.
 Espera—añadió—que los empleados del Banco de Gijón vengan a reconocerle, porque está seguro de que habrán de proclamar su inocencia.
 El amigo a quien hizo estas manifestaciones obtuvo del pistolero un autógrafo de su firma.
 Es letra la suya grande y clara y sus rasgos firmes.
 No denunció en ningún momento el menor abatimiento de ánimo. Habló con tranquilidad y dominio, con fácil palabra.

Concepción, reconoce el cadáver

El Juzgado dispuso que la dueña de la casa de huéspedes se trasladara al cementerio para practicar la diligencia de identificación del cadáver.
 Este, como dejamos consignado, fué conducido al Salvador por el coche de la Cruz Roja.
 En el cementerio se presentaron el Juzgado militar y el especial de Gijón.
 Les acompañó Concepción Lanza.
 Esta afirmó que el cadáver correspondía a uno de los individuos que habían estado alojados en su casa.

Reconocimiento del detenido

Desde el cementerio marcharon las autoridades judiciales a la cárcel modelo, donde se encontraba Rafael Torres Escartín.
 Iba a efectuarse la diligencia de su reconocimiento por Concepción Lanza y el hijo de esta. Concepción, al serle presentado

el detenido, sin vacilación alguna dijo:
 —Este es uno de los que estuvieron en mi casa.
 Torres miró a la mujer con fijeza, y preguntó:
 —¿Qué dice usted?
 —Que es uno de los que han estado en mi casa.
 —Usted se equivoca.
 —¡Que me equivoco! ¿Ha olvidado ya que anoche le serví para cenar un par de huevos?
 La declaración de Concepción Lanza es terminante. No deja lugar a dudas.
 Lo mismo afirmó el hijo de la dueña de la casa de huéspedes.

El cadáver en el Cementerio

Para facilitar la tarea de la identificación antes que el cadáver pueda desfigurarse, a causa de la descomposición, la autoridad judicial dispuso que se sacara una fotografía.
 Con este objeto se trasladó al Cementerio del Salvador, a donde había sido conducido el cadáver, un reputadísimo fotógrafo oviese.
 Aprovechamos nosotros esta ocasión para obtener algunos detalles respecto a las características que pudiera ofrecer el pistolero muerto.
 El cadáver había sido colocado sobre un tablero, especie de camastro.
 Nos acercamos para contemplarle, recibiendo una impresión desagradable.
 Su aspecto era francamente repulsivo. Con la cabeza desnuda, pelo abundantísimo, formando casi melena, todo revuelto, y con los ojos desmesuradamente abiertos, daba una impresión de terror.
 Vestía el cadáver pantalón y chaqueta color oscuro. No llevaba chaleco.
 Los pies calzados sólo con calcetines.
 La ropa estaba muy deteriorada, revelando el muerto, por el conjunto de todos estos detalles, al hombre vulgar.

Motor Semi-Diesel

marino, sueco, con equipo completo de 30 a 40 H-P en marcha y en perfecto estado de funcionamiento, vendo de ocasión.
 JUAN ANTONIO MARTIN
 Hurtado de Amezaga, 22.—BILBAO

Es reconocido por los empleados del Banco

Detención de Paulino Fernández

Ayer, la policía detuvo en Trubia a Paulino Fernández, que como saben nuestros lectores huyó de su casa la noche del suceso de la calle de Covadonga, y que se le perseguía por haber proporcionado a los pistoleros el hospedaje.
 Este individuo declara que él no conoce a los pistoleros; que a su casa llegaron dos camareros recomendando a los cuatro hombres para que les proporcionara el alojamiento, y que fué cuando se trasladó a casa de su vecina Concepción.
 Asegura que ninguna cosa le liga a los referidos sujetos.
 Preguntándole por las causas de su huida, puesto que nada temía, dijo que él no huyó sino que se fué a Trubia a una romería.
 Se ordenó su traslado a la cárcel.

Lo que dice el Sr. Gobernador

Anoche, antes de cerrar nuestra edición, quisimos visitar al señor gobernador civil para recibir sus últimas impresiones.
 El Sr. Massa nos manifestó que estaba satisfecho de la labor realizada por la guardia civil y por sus agentes de policía, pues al señor Santa Eulalia y a otro que no recuerda su nombre, se debe la primera pista, pues ellos le vieron badear el río e inmediatamente pasaron conocimiento y él dió las órdenes para que saliese fuerza en ayuda del grupo de guardias civiles del puesto de Colloto.
 Nos contó que el juez de Gijón había reclamado el cadáver del pistolero, que se llevó en un camión y que hoy será reintegrado al juez militar.
 El juez de Gijón hizo esta solicitud para evitar la molestia de tanta gente como tenía que com-

parecer para identificar si el cadáver pertenece a uno de los pistoleros que asaltaron el Banco de Gijón.
 Hoy será devuelto a Oviedo y por la tarde se le hará la autopsia.
Gran emoción.—«El Comercio» expone las fotografías.
 La noticia de la captura de dos pistoleros en Ventanielles, produjo enorme sensación en el pueblo gijonés.
 La gente se agolpaba ante los transparentes de los periódicos, leyendo con avidez y comentando con calor el acontecimiento.
 Pero la emoción subió de punto, cuando hacia las siete de la tarde aparecieron en los transparentes de «El Comercio» las fotografías de los capturados, hechas en Oviedo por el inteligente aficionado de esta localidad señor Collada.
 El éxito periodístico fué grande. Las personas se disputaban los puestos cercanos a las vidrieras para poder ver a sus anchas las efigies de los autores del atraco a la Sucursal del Banco de España.
 Varios empleados de la citada entidad pidieron poder ver de cerca las mencionadas fotografías, y al ponérselas de manifiesto reconocieron al detenido Rafael como uno de los penetraron en la Sucursal.
 Y hasta agregaron, que era el que había recogido los billetes, guardándolos en el maletín.
 El lector comprenderá la enorme importancia que este hecho tiene para el proceso seguido, extremo que de confirmarse, da en tierra por completo con las hipótesis de quienes suponía a los albergados en la calle de Covadonga completamente ajenos al atraco de Gijón, y acaso relacionados con un proyectado atentado contra alguna de nuestras personalidades políticas.
 Reina gran expectación ante las próximas diligencias de careo y reconocimiento que hoy se han de practicar.

Desde Sama

Un intento de atraco

Ayer a medio día nos dieron cuenta de que en el sitio denominado Tras el Canto, de Ciaño, cuatro individuos, dos de ellos con antifaz, salieron, pistola en mano al encuentro de una maquinilla de la Empresa Carbones Asturianos con intención de apoderarse de una importante cantidad de miles de pesetas que un guarda jurado y cuatro obreros llevaban en la citada maquinilla para hacer pagos.
 El guarda jurado hizo frente con la tercerola a los atracadores, que huyeron sin realizar su propósito.
 La guardia civil, al mando del teniente Sr. Varona, salió en seguida en busca de los atracadores, que—a la hora de enviar estas notas—aún no han sido detenidos.

Noticia oficial

Se cree que los individuos que intentaron este atraco no son pistoleros, sino algunos que quisieron aprovecharse de la confusión y río revuelto de estos días.
 El Sr. Gobernador nos dijo que había recibido noticias del teniente de la Guardia civil dándole cuenta del atraco en Sama.
 Que unos enmascarados pretendieron cambiar la ahuja por donde habría de pasar una máquina de «Carcbones Asturianos» que llevaba 20 mil pesetas; que al darse cuenta de esta manobra el maquinista metió el acelerador pasando por la vía sin descarrillar como se proponían los malhechores.
 Estos huyeron al monte y los persigue la Guardia civil.
 Se presume que los saltadores fueran de aquellas minas.

ACADEMIA POLITÉCNICA ASTURIANA
 Magdalena, 3 -- OVIEDO -- Teléfono 4-54

Facultad de Ciencias
 Comercio
 Bachillerato
 Peritaje Industrial

Amplios patios de Recreo y Salón Gymnasium
 INTERNOS - MEDIO-PENSIONISTAS Y EXTERNOS

En la Secretaría de estudios de este Centro se facilitan informes y Reglamentos.

PIDA USTED EN
"LA SUIZA" y "ARCO IRIS"
 Vinos reconstituyentes, viejos de Jerez, dulces de Málaga, rancios, tostados y de Rioja

PRIMERAS MARCAS

Oposiciones a Escuelas Nacionales
 PREPARACIÓN COMPLETA EN LA
"Academia Politécnica Asturiana"
 HORARIO DE CLASES
 MAÑANA: Análisis gramatical: de 10 a 11. — Pedagogía y Literarias: de 11 a 12 y media.
 TARDE: Ciencias Físicas, Químicas y Naturales: de 3 y media a 6. — Matemáticas de 6 a 8.

Se facilitan apuntes de Legislación Escolar.
 Para informes dirijase la correspondencia al señor Secretario de este Centro:
 Magdalena, 3. — Oviedo. — Teléfono 4-54

Desde Sama

Un intento de atraco

Ayer a medio día nos dieron cuenta de que en el sitio denominado Tras el Canto, de Ciaño, cuatro individuos, dos de ellos con antifaz, salieron, pistola en mano al encuentro de una maquinilla de la Empresa Carbones Asturianos con intención de apoderarse de una importante cantidad de miles de pesetas que un guarda jurado y cuatro obreros llevaban en la citada maquinilla para hacer pagos.
 El guarda jurado hizo frente con la tercerola a los atracadores, que huyeron sin realizar su propósito.
 La guardia civil, al mando del teniente Sr. Varona, salió en seguida en busca de los atracadores, que—a la hora de enviar estas notas—aún no han sido detenidos.

A los ciegos y enfermos de los ojos

«Ser ciego, estar en las tinieblas; qué desgracia! La mía es tanto mayor, que completamente ciego desde hace cinco años, me decían que mi enfermedad era incurable al hablar de las curas maravillosas que con tratamientos especiales obtiene el oculista americano establecido en Alfredo Calderón, núm. 13, en Valencia. Me puse francamente entre sus manos y recuperé la vista, hasta el punto de poder leer y escribir. Mi alegría es inmensa, no me cansaré de decirlo y aconsejar a todos esos desgraciados ciegos y enfermos de los ojos, que consulten a este afamado oculista, convencida de que quedarán satisfechos.—ELISA PEACOCKE, viuda del general Amat, Navarreseverter, letras VF., en Valencia.»

El Oculista americano en Oviedo

Tenemos el gusto de anunciar a nuestros lectores, que el afamado oculista americano doctor R. Catalá, establecido en Valencia, calle Alfredo Calderón, núm. 13, conocido en todas partes por sus maravillosas curas obtenidas, pues han sido más de 2.000 enfermos curados, habiendo dado la vista a más de 500 ciegos cuyos nombres y direcciones están a la disposición de los enfermos, cuyos plácemes y elogios han sido insertados en la prensa valenciana. De paso por esta capital, dará siete días de consultas en el Hotel Covadonga, en Oviedo.
 Los ciegos y enfermos de los ojos, así como también los que hayan ensayado de todo sin resultado alguno, pueden visitar a este afamado oculista, que obtiene resultados sorprendentes con tratamientos especiales descubiertos por él. Aquellos enfermos que no puedan visitar a dicho oculista, podrá consultarle por escrito.
 Dará consultas en el Hotel Covadonga, de diez a una y de cuatro a siete, los días Miércoles 12, 13, 14, 15, 16, 17 y 18 Martes inclusive.
 En Gijón dá consultas en el Hotel Malet del 5 al 11 inclusive.

SOCIEDAD ESPAÑOLA DE PAPELERIA
 ARQUELLES 47 - Teléfono 2-13

Papeles Ferroprusiáticos y heliográficos
 Tela Imperial y papel vegetal de todas marcas MILIMÉTRICOS Y DE DIBUJO GRAN SURTIDO

NOTICIAS TELEFONICAS

LA ACTUALIDAD POLITICA

Bergamín mantiene su criterio sobre las responsabilidades

Suárez Inclán prepara la confección de los presupuestos

En Gobernación

Del atraco en Gijón

El duque de Almodóvar, al recibir a los periodistas, les manifestó que no tenía noticias respecto a lo ocurrido en Oviedo entre los atracadores de la sucursal del Banco de España en Gijón y la guardia civil.

Unicamente sabía lo que le había ya comunicado esta mañana de madrugada a los informadores.

El acorazado «España»
El ministro desmintió ante los periodistas los rumores circulares respecto a la pérdida del acorazado «España».

Al enterarse de tales rumores, el duque de Almodóvar escribió una carta al ministro de Marina pidiéndole noticias de lo que hubiera.

Y esta mañana, había hablado con él el Sr. Aznar, quien le dijo que no hay nada de lo que se fantasea.

Contra el juego
Dijo también el ministro, que estaba recibiendo telegramas de los gobernadores de provincias, en contestación a los que yo mandando cada diez o doce días, ordenando se sigan con todo rigor las medidas tomadas para evitar el juego.

En el de Trabajo
Huelgas resueltas en Barcelona

El Sr. Armiñán dió cuenta a los periodistas de que había recibido un telegrama del gobernador interino de Barcelona dando cuenta de haberse solucionado la huelga de obreros ladrilleros y del ramo de construcción.

Estas huelgas se venían sosteniendo desde hace unos seis meses, y eran los únicos conflictos de carácter social que existían en la actualidad en Barcelona.

El ministro telegrafió al gobernador interino felicitándole por el éxito de sus gestiones.

Sobre un nombramiento
También manifestó el Sr. Armiñán, que habían surgido algunas dificultades en el nombramiento para el cargo de delegado en Barcelona del ministerio de Trabajo, a favor del magistrado de aquella audiencia Sr. Chávarri.

Pero que a última hora el ministro de Gracia y Justicia había conseguido solucionarlas.

Conferencia con Ruiz Jimenez
Hoy ha visitado al Sr. Armiñán el alcalde de Madrid, que anoche había regresado del veraneo.

Celebró con él una detenida conferencia, llegando ambos a un acuerdo en lo referente a la inspección de las fábricas de electricidad, a fin de subsanar las deficiencias existentes.

También hemos hablado, continuó diciendo el ministro, del problema de las casas baratas, para buscar la cooperación del Ministerio con el Ayuntamiento y marchar de acuerdo en todo lo que se relaciona con este problema.

Vimos conversado en que nos reuniremos otro día y llegar a subsanar las dificultades que puedan presentarse en este asunto.

Anunció finalmente, que esta noche asistirá a la sesión de clausura de la Asamblea de las Cooperativas de funcionarios públicos, en donde buscarán una solución que evite el chorro abierto, ya que el Estado no puede soportar, no obstante estar obligado a ayudar a los funcionarios con arreglo al Real decreto del señor Dato del año 20.

Actitud de los contribuyentes de Zaragoza

El subsecretario de Hacienda, al recibir a los periodistas, dijo que, según un telegrama del delegado de Hacienda de Zaragoza, la Junta de Defensa de contribuyentes de aquella ciudad invitaba

al comercio en general a que cierre hoy sus puertas, de diez de la mañana a las cinco de la tarde, para celebrar una manifestación de protesta contra la ley de utilidades, cuya efectividad se pretende llevar a cabo en Jaca y otros pueblos de Huesca.

El señor Benitez de Lugo dice que se trata de aplicar la ley, y está lejos de existir ningún atropello por parte de los funcionarios que realizan el servicio. Solo se persigue que dichos contribuyentes tributen por contribución de utilidades, que con arreglo a la ley les corresponde, lo que los demás españoles vienen satisfaciendo.

Estima que es una injusticia la protesta, tanto más que no puede alegarse en este momento lo que publicaba hace unos meses al publicarse el Real decreto de 30 de Abril último, que modificó el reglamento de las inspecciones, dando la satisfacción debida a dichas reclamaciones.

Hoy solo se trata de que unos contribuyentes por utilidades paguen lo que deben pagar, conforme y con arreglo a la ley, lo cual no justifica esa actitud de protesta, como se produce la Junta de contribuyentes de Zaragoza, ya que aquella provincia, felizmente, por la aplicación del Real decreto citado y por las consideraciones de la propia fecha han quedado resueltas las dificultades que se habían suscitado.

En la investigación de ahora se trata de una propuesta hecha por el inspector de la región como consecuencia de la visita hecha por los encargados del servicio en cumplimiento de su deber.

Dicha inspección se ha efectuado en otras provincias y habrá que continuarla en cumplimiento de la ley y el Reglamento de inspecciones.

Es este un deber ineludible del ministerio para hacer efectivos los tributos prescritos y reglamentados en las leyes, pues en modo alguno este ministerio puede prescindir de que se ejerzan debidamente las funciones investigadoras y de comprobación para que la recaudación sea lo que debe ser y alcance la cifra que corresponde al desarrollo del Comercio y la Industria españoles.

Los presupuestos
El ministro de Hacienda celebró una conferencia con el de Fomento para tratar de las líneas generales que se propone seguir en la confección de los presupuestos.

El Sr. Suárez Inclán piensa seguir conferenciando con los demás ministros respecto a dicho particular.

El presidente en Cestona
El subsecretario de la Presidencia ha comunicado a los periodistas que el jefe del Gobierno llegó a Cestona sin novedad.

En Zumárraga ha sido cumplimentado por las autoridades.

La situación del «España»
En el Ministerio de Marina no se ha afirmado ni negado el rumor circulado esta madrugada respecto a la situación del acorazado «España».

A mediodía no se había recibido ningún radiograma contestando al que había puestro el ministro en petición de noticias.

El general Echagüe
El excomandante interino de la zona de Melilla general Echagüe estuvo en el Ministerio de la Guerra, conferenciando extensamente con el general Aizpuru.

Reunión de las izquierdas
El día 17 se reunirán los señores Besteiro, Prieto, Fernando de los Ríos, Domingo y Tejero, representantes de las izquierdas antidinásticas en la Comisión de responsabilidades, para cambiar impresiones acerca del voto particular que emitirán en el caso de

que no prospere el dictamen que piensan redactar.

A la reunión asistió también el Sr. García Guijarro.

A Bruselas
Hoy han marchado a Bruselas los Sres. Gascón y Marin y Bencourt, delegados sociales en el Congreso de Ciencias administrativas.

También han marchado des concejales, representantes del Ayuntamiento de Madrid.

Sánchez Guerra y Bergamín
En los círculos políticos se comentaba la entrevista celebrada en Victoria por los señores Sánchez Guerra y Bergamín.

Se asegura que trataron de la actitud mantenida por la representación de los conservadores en la comisión de responsabilidades.

Como el criterio del Sr. Bergamín se apartaba de la actitud en que se ha colocado la mayoría del partido, el Sr. Sánchez Guerra quiso explorar la actitud del exministro para ver si era posible

llegar a una aproximación de criterios.

Parece ser que el señor Bergamín se ha ratificado en los puntos de vista que sostuvo en el Senado, manteniendo el criterio de que deben exigirse responsabilidades a todos aquellos que han incurrido en ellas.

Los esfuerzos del Sr. Sánchez Guerra han resultado inútiles

Individuos sospechosos

Un periódico advierte al Gobierno respecto a la existencia en Madrid de determinados individuos que se titulan periodistas extranjeros y pertenecen al servicio de espionaje, estando relacionados con Barcelona.

Asegura que si el Gobierno quiere puede esclarecer las relaciones de dichos supuestos periodistas con el partido colonista francés.

También puede averiguar la relación de dichos individuos con algunos negociantes barceloneses, defensores de la política de Abdel-Krim.

La acción de España en Marruecos

Bombardeo del campo rebelde

Niña que desaparece
Larache.—En Alcazaquivir ha desaparecido una niña de tres años.

Las tropas recorrieron los aduanas, encontrando a la niña en la carretera de la zona francesa.

La llevaban cuatro moros.

Los criminales han sido detenidos.

El coronel Despujols
Larache.—Ha llegado el coronel Despujols, acompañado del comandante Asensio y de un periodista francés.

Ha marchado a visitar el campamento de los Regulares de Alcazar.

Parte oficial
El facilitado en el Ministerio de la Guerra dice lo siguiente:

Zona occidental.—Sin novedad.

Zona oriental.—En la posición de Rasbel el soldado Buenaventura Chinchón hizo fuego contra un bulto que se acercaba y que no había contestado al alto que le dió por cuatro veces.

Resultado ser el soldado Manuel Figueras, del batallón de Andalucía, que falleció a los pocos momentos a consecuencia de la herida recibida.

El comandante militar del Peñón comunica en el día de hoy que a primera hora de la mañana fué hostilizada la plaza, haciendo el enemigo dos disparos de cañón e intenso fuego de fusilería, contestando la plaza, donde no ocurrió novedad.

El señor Barbero
Melilla.—Después de la conferencia con el general Marzo, ha marchado a Tetuán, en hidroavión, el teniente coronel señor Barbero.

Rodríguez Almeida
Melilla.—El capitán de Isabel II, defensor de Tafarauin, Rodríguez Almeida, marchará en breve a la península.

Ha recibido una carta de Ciudad Rodrigo, su pueblo natal, diciendo que el Ayuntamiento había acordado regalarle una medalla orlada de brillantes.

Conferencia
Melilla.—Ha llegado a la plaza el teniente coronel de Regulares de Melilla Sr. Pozas, conferenciando con el comandante general.

Marcha táctica
Melilla.—De Quebdani ha salido una columna compuesta de Regulares, batallón de Guipúzcoa y servicios auxiliares, efectuando una marcha sobre Axdir y llevando un convoy a la misma posición.

Regresaron las fuerzas sin novedad.

Las baterías de Alhucemas
Melilla.—Continúan las baterías de Alhucemas disparando contra los rebeldes.

Desde las posiciones de Tafersit, Benitez, Buhafora y Principal se ha hecho fuego de cañón sobre los poblados rebeldes cercanos, consiguiendo acallar el fuego del cañón enemigo.

Han continuado los disparos de los rebeldes sobre Benitez.

Casos sospechosos
Melilla.—Se han registrado casos de una enfermedad sospechosa en la posición de Quebdana.

Café Restaurant
Plazuela Riego, 6.—Teléfono 430

Fabada asturiana.
Pollo asado
Ternera a la jardinera.
Chuletas a la bechamei.
Riñones al jerez.
Lengua en salsa.
Calamares en su tinta.
Langosta dos salsas.
Merluza vinagreta.
Salmonetes a la francesa.
Helado. Brazo gitano
Queso. Fruta
Cocina casera. Servicio a la carta.

«BIOSCA»
Modelos especiales para Teatros y Cines.
Representante para Oviedo, Ramón de las Alas Pumarín, Forster, 3.

Pesquerías Asturianas S. A.
LUANCO (Asturias)

Las mejores y más exquisitas conservas de pescado ESTAN DE VENTA EN TODAS PARTES DEL MUNDO

SOCIEDAD ANÓNIMA INDUSTRIAL ASTURIANA

FABRICAS DE MOREDA Y GIJÓN

Lingotes de fundición y fino.—Acero Siemens básico de tochos de todos tamaños.—Aceros al crisol para herramientas, limas, barrenas de minas.—Hierros y aceros laminados en palanquilla para machinas, lantones para la fabricación de hoja de lata, formas comerciales usuales, carriles, chapas, machinas de hierro y acero.—Alambres brillantes, recocidos, galvanizados, cobrizados.—Espino artificial.—Puntas de París.—Hoja de lata.

Para la correspondencia y los pedidos, dirigirse al Director de las FABRICAS DE MOREDA Y GIJÓN Correc: Apartado, 2.—GIJÓN-ASTURIAS—Telegramas: «MOREDA-GIJÓN»

Ultimatum de Mussolini

La decisión de la Conferencia de embajadores

En Tokio

Reina orden en esta capital. Los trabajos de limpieza y recogida de escombros se llevan con gran actividad, interviniendo fuerzas terrestres y marítimas.

En la capital se calcula han quedado sin albergue 135 mil familias.

Las Embajadas y Delegaciones extranjeras están custodiadas por militares.

El cólera
París.—Le «Petit Parisien» publica un telegrama de procedencia británica, diciendo que se ha presentado el cólera en Yokohama.

El conflicto italo-griego
París.—La prensa francesa estima la decisión tomada por la Conferencia de embajadores justa y equitativa, debiendo satisfacer las exigencias de Italia y respetando al mismo tiempo el legítimo amor propio de Grecia.

Ultimatum de Mussolini
Belgrado.—El Gobierno yugo-

eslavo ha confirmado la noticia que dió la prensa sobre el ultimatum de Mussolini en el que pretende el anexionamiento de Fiume. Esto no será aceptado en ningún caso por Yugo-eslavia.

Los comunistas
Essen.—A última hora de la noche se reunió frente al Ayuntamiento de la ciudad una manifestación organizada por los elementos comunistas.

Intentaron penetrar violentamente en el edificio.

La policía hizo varios disparos, habiendo muertos y heridos.

Han sido detenidos varios cabecillas.

Las calles próximas al Ayuntamiento están tomadas por la policía.

Boicot reprobado
Atenas.—El Gobierno griego ha reprobado el boicot declarado a los italianos, invitando al comercio a que deje sin efecto esta medida.

Desde Barcelona
(POR TELEFONO)

Los Sindicatos
La Asamblea de Sindicatos acordó que el comité regional reside en Barcelona.

El martes continuará la Asamblea.

El Centro radical
La reunión general de socios del Centro radical, en la barriada del Poblet, acabó de mala manera.

Fuerzas de la policía y de la benemérita tuvieron que intervenir. No salieron a relucir armas. Por ello no hubo heridos.

En honor de los nacionalistas
La Acción catalana comunica que organiza diversos actos en obsequio de los nacionalistas gallegos y vascongados que vendrán a Barcelona con motivo de las reuniones de la llamada Triple Alianza.

En el Hotel Metropolitano se celebrará un banquete.

Fallecimiento
Ha fallecido en el Hospital Ramón Montón, que había sido objeto de una agresión hace días.

Era encargado de un taller.

Mejoran los soldados
Continúan mejorando los soldados del regimiento de Jaén intoxicados ayer.

Partidos de futbol
Se ha celebrado un partido de futbol a beneficio de las Cooperativas femeninas para construcción de casas baratas.

Intervinieron los equipos femeninos Estok, inglés, y el francés Sportiva.

Asistió enorme concurrencia. El juego gustó.

Ganaron las inglesas por tres a cero.

En el campo del Europa jugaron el campeón catalán y el Reus Deportivo, empatando a tres tantos.

El cacheo
En la calle de Fontrodan una pareja de la benemérita, acompañada de agentes de servicio de cacheo, dió el alto a un individuo.

Este, al ser detenido, se abalanzó sobre los guardias, pretendiendo desarmarlos.

Fue conducido a prisiones militares.

No se le encontraron armas. Se llama Francisco Soler. No tiene antecedentes penales.

Una protesta del Comercio
(POR TELEFONO)

Huesca.—El Comercio ha cerrado sus puertas secundando el movimiento de los comerciantes de Zaragoza.

Se han cursado telegramas al ministro de Hacienda protestando enérgicamente de los procedimientos y arbitrariedades cometidos por los funcionarios del impuesto de utilidades.

Se ha salvado el capitán Regalado
(POR TELEFONO)

Ferrol.—El ministro de Marina ha telegrafiado al contralmirante Sr. Regalado, participándole que su hijo D. Carlos, capitán de corbeta, agregado en la Legación española en Tokio, está sin novedad.

La noticia ha causado júbilo en la población.

Santamarina y C.
(Sociedad Limitada)

Almacenes de Gerezales, Viveros Coloniales y molinería

Dirección Telefónica y Telefónica: SANTAMARINA

Apartado de Correos núm. 33

AVILÉS

Agresión a un abogado
(POR TELEFONO)

Zaragoza.—Dicen de Cariñena que el abogado Joaquín Aguado, cuando se dirigía a la fonda donde se hospedaba, fué atacado por los hermanos Miguel y Tadeo de Tejero, pertenecientes a una acaudalada familia, causándole tres heridas de arma blanca.

Su estado es grave.

Los agresores huyeron. Se ignoran las causas del crimen.

Por 300 pesetas!
Armario con luna biselada, cama con sommier y mesita de noche con tapa de mármol, en madera de haya barnizada.

CASA TUERO
Cimadevilla, 19.—Oviedo.

Dimisión de un gobernador
(POR TELEFONO)

Córdoba.—El gobernador civil ha presentado la dimisión.

Esta noche sale para Madrid. Se cree que será sustituido por D. José García Ferrero.

INFORMACIONES DE LA REGION

DESDE AVILES

Necrológica

Víctima de rápida dolencia, ha dejado de existir en esta villa el apreciable joven y buen amigo nuestro don Belisario Rabanillo Guadán.

Los actos funerarios verificados constituyeron verdaderas manifestaciones de pésame.

A sus afligidos padres D. Orenio, celoso alguacil del Juzgado de Instrucción, y doña Marcela y demás familia testimoniamos el más vivo sentimiento por la pérdida sufrida.

Aniversario

Ayer se ha cumplido un año del fallecimiento del bondadoso señor don Alberto Solís Pulido.

Al renovarse tan triste fecha enviamos el pésame a la distinguida familia del finado señor.

Elvirita López

Deseando complacer los deseos de infinitos admiradores que en Avilés cuenta la joven artista cuyo nombre encabeza estas líneas, ha organizado tres funciones en el elegante «Pabellón Ideal» de Salinas, habiendo tenido lugar dos de ellas ayer y anteayer, una de las cuales fué dedicada a los socios del Real Club Náutico, galantería que ha tenido la notable cupletista y que ha sido muy agradecida.

Durante esos días muchos fueron los aplausos que obtuvo la simpatísimas estrella, aplausos que tendrán continuación hoy, último día de actuación.

Merece también mencionarse la labor del joven y excelente maestro don Luis Camuesco, que viene acompañando con sumo acierto, al piano, a esta bella cancionista que tanto admira el cronista.

Sociedad «Amigos del Arte»

En reunión celebrada por esta Sociedad en la Escuela de Artes y Oficios, quedó constituida la siguiente Junta Directiva:

Presidente, don David G. Somines; vocales, don Fortunato Sánchez Calvo, don Florentino García González, don Ramón Caso de los Cobos, don Gustavo R. Maribona, don Manuel González Wés, don Ángel Custodio Fernández, don Nicasio R. Viña y don Luis Blanco Fernández.

En dicha reunión se acordó nombrar presidentes honorarios a don José Manuel Pedregal y a don José Francés.

Dicha Junta Directiva volverá a reunirse el próximo martes, a las siete de la tarde, para nombrar los cargos de vicepresidente, tesorero y secretario.

Sucesos

Don Saturnino Fernández Blanco, de Caneles, denunció ante la guardia civil a la vecina de Casal, parroquia de Solís, de aquel concejo, Carmen García, a quien atribuye haber sido autora de la sustracción de patatas de una finca de su propiedad y de la que fuera desahuciada Carmen.

Los civiles ocuparon cuatro sacos con unos 240 kilos de aquel fruto, que dejaron en poder del alcalde de barrio, levantando el oportuno atestado, que pasó al Juzgado de Instrucción del partido.

—En la noche del 3 al 4 del corriente, uno o varios desconocidos penetraron en las cocheras del tranvía de vapor de Salinas llevándose diez pares de algaratas, unos siete kilos de azúcar y dos libras de chocolate.

Practicadas gestiones por la guardia civil, detuvo la misma a Alvaro Ganido de la Mota, de 35 años de edad, casado, hojalatero, natural de Portugal y sin domicilio fijo y con residencia accidental en Raíces, quien en un principio se confesó autor del hecho y ahora niega toda participación en el mismo.

Ha sido puesto en la prisión preventiva a disposición del señor juez de instrucción del partido.

Al hacer estas notas pensamos que, mientras estos raterillos caen en poder de la Justicia, los de más

importancia brillan por su ausencia, gozando de plena libertad.

¡Buenos estamos!

En el Casino

La última fiesta celebrada en el Casino, en la cual debutó el gran prestimano Olivares, resultó brillantísima, siendo sumamente aplaudidos los importantes trabajos de este señor.

Los suntuosos salones de nuestra primera Sociedad de recreo, aparecieron rebosantes de luz, dando gentil prestancia a la fiesta la mujer avilesina.

Fué, finalmente, un acto muy agradable.

Hoy en Las Bárzanas

Se celebrará estupenda romería, teniendo efecto en el amplísimo campo sito al lado de la antigua Casa del Ardillo.

Asistirá a la fiesta la agrupación musical de El Pito y otros números musicales.

Promete resultar muy animada.

El entierro del señor Azcárate

Muchas personas de esta villa se trasladaron el jueves último a Gijón para asistir a la conducción del cadáver del que fué caballero y un mártir del deber, don Luis Azcárate, acudiendo representaciones de la Banca de esta villa, formadas por don José y por don Gustavo R. Maribona, en representación de la «Casa Maribona y Compañías»; don Manuel González Alonso, por la Sucursal del Banco de Gijón, y don Diego Muñoz Malgor, por la del Banco Asturiano.

A la distinguida familia del inolvidable finado testimoniamos nuestro pésame, deseándoles resignación en su infortunio, a la vez que anhelandos se descubra pronto a los autores de tan execrable hecho, para que sean castigados como se merecen los que privaron de vida al hombre bueno que Asturias llora.

De sociedad

El pasado miércoles estuvieron en esta villa, almorzando a bordo del vapor «Victor Chávarri», el digno comandante de Marina de Gijón, don José María Cebreiro y su distinguida familia, y el coronel del regimiento de Tarragona señor Morán.

Los invitados fueron luego obsequiados espléndidamente por el capitán de dicho buque señor Francés, regresando después a la vecina villa gijonesa con las demás personas que les acompañaban.

—Ha regresado de Borines, donde pasó una temporada, la distinguida dama avilesina doña Eduarda Arias, viuda de Buznego, con una de sus bellas hijas y su hijo, nuestro buen amigo Eduardo.

En el Palacio Valdés

Ayer han debutado en este coliseo las renombradas «estrellas» de variedades Lolita Ertolzi y Trianrita, acudiendo numeroso público al Valdés.

Hoy continuarán su actuación, hasta mañana que terminarán.

Auguramos un éxito a la entusiasta y simpática empresa, que no deja de presentarnos lo mejor en espectáculos.

EL AMIGO MANSO.

Muros de Nalón

Nuevos hogares

El día 7 del actual, a las diez y media de la mañana, ha tenido lugar en la iglesia parroquial de esta villa, el enlace matrimonial de la lindísima señorita Sara Menéndez Cabeza, de distinguida familia de la localidad, con el culto ingeniero alicantino D. Miguel García de Gamarra y Beneyto.

Las Hijas de María quisieron obsequiar a la que hasta ahora perteneció a su Cofradía, adornando con exquisito gusto artístico el templo, que al igual que en las grandes solemnidades, vistióse de floridas galas y con festivo semblante nos abrió sus puertas para contemplar la nupcial ceremonia.

La gentil desposada vestía con

suprema elegancia un riquísimo y vistoso traje blanco de crespón inglés de seda kloké, y llevaba como pajeillo de cola a su monísimo sobrinito Enrique González.

Apadrinaron a los contrayentes, la distinguida dama D.ª Concepción Menéndez de Motas, que se tocaba gentilmente con valiosa mantilla, y D. Manuel Camarero, culto oficial del Banco de España, en representación del hermano del novio, D. José G. de Gamarra, residente en Sevilla, y a quien deberes ineludibles le han impedido asistir personalmente. Tanto el novio como el padrino vestían de rigurosa etiqueta.

El desposorio se verificó ante la imagen de la Purísima Concepción, en cuyo altar, maravillosamente adornado, lucían dos magníficos jarrones de plata, regalo de la novia, bendiciendo la unión el virtuoso presbitero de Pravia, D. Martín Andreu Valdés, quien, en elocuente y erudita oración, desarrolló felizmente el tema acerca de la naturaleza y finalidad moral, espiritual y civil del matrimonio.

Ostentaba la representación del Juzgado municipal nuestro querido amigo D. Aniceto Menéndez, y firmaron como testigos el acta redactada, el médico titular de este término D. Filiberto Díaz del Riego, los acaudalados capitalistas D. José G. Martínez y D. Constantino Grande, y el abogado de esta villa D. Santiago Martínez.

Terminado el esponsalicio rito, los recién casados y la selecta concurrencia se trasladaron al domicilio de los padres de la bella desposada, donde fueron atenta y espléndidamente regalados con un opíparo almuerzo, en el que los distinguidos hijos del anfitrión encontraron marco adecuado para

desenvolver sus reconocidas dotes de cultura social y trato de gentes.

Los nuevos consortes salieron a las cinco de la tarde en automóvil para Santander, proponiéndose recorrer las ciudades de la costa norteña española y las principales urbes de Francia y Suiza.

A todos nuestra cordial enhorabuena, y deseamos sinceramente a la feliz pareja todo género de prosperidades y venturas.

R.

8-9-923.

De Noreña

Mucho ruido...

Muchos de nuestros lectores creerán sin duda que, a juzgar por el ferviente entusiasmo con que se acogieron en los primeros momentos las gestiones encaminadas para llevar a cabo la prolongación del tranvía desde Collo to a esta villa, alcanzarían, ya que no un resultado feliz puesto que no dependía todo de la comisión formada a tal efecto, por lo menos lo que dicha comisión se proponía hacer.

Como no está en nuestro ánimo criticar a los que forman parte de la referida comisión, no obstante las pocas señales que dan de vida, sino alentarla para ver si se consigue el fin propuesto, creemos que deben hacer públicas sus gestiones si es que se hizo alguna. Pues con la actitud adoptada, están dando la sensación de que el entusiasmo duró lo que duran las embriagueces del momento, quedando la realidad poco consoladora de una reunión en la casa Consistorial y otra más... en no sé que sitio. Que nosotros se-

En la Feria de Oviedo



Aproveche usted la oportunidad

60 céntimos la colección en su estuche

Si pasó la ocasión o no puede aprovecharla envíe usted en sellos de Correo 65 céntimos a la

“SOCIEDAD BÍBLICA” Fior Alta, 2 y 4.—MADRID

como pago total de estos preciosos volúmenes (los cuatro Evangelios y los Hechos de los Apóstoles), con su artístico estuche, que recibirá a vuelta de correo.

Banco Minero Industrial de Asturias GIJÓN

Capital: 10.000.000 de pesetas

Dirección telegráfica: Banminas ::: Filial del Banco Urquijo

Cuentas corrientes en moneda nacional y extranjeras, Cuentas de crédito y préstamos con garantía personal, de fondos públicos valores industriales, mercaderías y conocimientos de embarque, Giros, Cartas de crédito, Ordenes telegráficas, Compra-venta de valores, Cobro y descuento de cupones y documentos de giro, Cambio de monedas de oro y billetes de Banco extranjeros, Depósitos de valores, libros de gasbancos, Depósitos de custodia, etc., etc.

CAJAS DE SEGURIDAD

Caja de Ahorros Admite imposiciones de UNA PESETA en adelante, abonando interés a razón de 3 1/2 % anual

SUCURSAL EN CANDÁS

PROFESIONALES

DR. ALBERTO GONZÁLEZ

Especialista en enfermedades de la Piel y Secretas, de las Clínicas de los doctores Aza y S. Covisa, en el Hospital de San Juan de Dios, de Madrid. Horas de consulta: de 10 a 12 y de 4 a 6, días festivos de 10 a 12.

Santa Clara, 24, 2.º, Oviedo. Tel. 199

Enfermedades de los ojos

Doctor Oliveros

Del Instituto Oftálmico Nacional y Real Hospital del Buen Suceso
PIDAL, 4, de once a una
OVIEDO

Clínica Dermatológica

DOCTOR MORÁN

Enfermedades de la piel, venerea, sífilis y vías urinarias.
ROSAL, 19 — OVIEDO — TEL. 5-27

Consultas: De 11 a 1 y de 3 a 6
Días festivos: Desde las 9 hasta las 11.

LABORATORIO BIOLÓGICO

del Dr. Valdivares Vega

Diplomado del Instituto de Alfonso XIII y autorizado expresamente por este Centro para el tratamiento de la rabia en esta provincia
BACTERIOLOGIA, AUTOVACUNAS, WASSERMANN, ANÁLISIS DE SANGRE ORINA, ETC.
Plaza del 27 Marzo (Escandalera), 2, 1.ª. — Teléfono 3-15. — Oviedo

Pues habrá aviación los días 16 y 17; cuatro verbenas con iluminación eléctrica y a la veneciana; fuegos artificiales; dos bandas de música—la municipal y la infantil de la Fundación Rionda-Alonso,—globos y... ¿quién pide más para divertirse?

Esperemos pues el programa.

Ante ayer a las ocho de la noche se efectuó el traslado de la imagen del Ecce-Homo, desde la ermita de la Soledad a la capilla del Hospital, acto que estuvo concurrenciosísimo, empezando momentos después el novenario.

De sociedad

De Santander, donde desembarcaron, llegaron doña María Vergara distinguida esposa del filántropo noreñense don Silvestre Rionda, y don Manuel de Vergara a quienes deseamos una feliz estancia en la villa condal.

—Días pasados saludamos esta al conocido comerciante Sama don Jesús Cuesta y a joven esposa.

El Mosquito

Jaime Vilcesid

ODONTÓLOGO

OVIEDO URÍA, 32, 2.º

D. R. J. MIRANDA, Especialista en enfermedades del corazón y pulmones, Profesor de dichas enfermedades en el Instituto Rubio, Médico auxiliar durante varios años en el Real Dispensario Anatómico de Madrid.
Consulta de 10 a 1 y de 3 a 5.
Teléfono 10-25. — Calle de Uría, 72, piso 2.º — Oviedo.
Suspende la consulta hasta el 10 de Septiembre.

Aurelio M. Romero

MÉDICO DENTISTA
PLAZA DE LA ESCANDALERA, 2
OVIEDO

Dr. J. Collantes

MÉDICO ESPECIALISTA
Consulta de 9 a 10 y de 2 a 4
Uría, 68, 1.º — Tel. 11-99
OVIEDO

FERMIN PUMARES, Especialista en partos, enfermedades de la mujer y del embarazo. Consulta: de 12 y media a 2 y de 4 a 6.

Se admiten anuncios Profesionales a precios reducidos. Pídase presupuesto mensual a esta Administración.

Turismo en los "Picos de Europa"

Con el fin de dar facilidades al turismo, para visitar estas montañas que tanto favorece la naturaleza; desde el día 14 de Julio hasta el 1 de Octubre se halla abierta una casa de nueva construcción dedicada exclusivamente para refugio, en las montañas de Cabrales y sitio «Camburero» a 1375 metros sobre el nivel del mar.

En él se encontrará lo más necesario: Servicio de camas, cocina da campaña con su correspondiente comedor, vaca lechera, así como abundantes existencias de conservas de pescados y carnes a elegir: perdiz, conejo, liebre, cordero, pollo, lomo, lenguas de cordero, ternera, riñones y callos a la catalana; así como variedad de frutas.

Desde Arenas de Bárcena hay carretera de nueva construcción y en Carreña auto de alquiler para hacer este recorrido. Hay servicio de autocarro que tiene salida de Cangas de Onís a las 17 y la llegada a Carreña a las 19. Otro, que tiene la salida de Panes a las 15 y llega a Arenas y Carreña a las 16,30 y 17 en combinación con el ferrocarril.

Hay un coche de línea que sale de Llanes a las 14 y llega a Carreña a las 17.

Para informes dirigirse al propietario:

Francisco Alvarez Fernández

CARREÑA DE CABRALES.—ASTURIAS

JABÓN ESPUMOSO CATARINEU-ARAVACA

Higiénico por estar elaborado con aceite puro de oliva
El más económico de todos los jabones por su mucha duración
Se vende en los buenos comercios de Ultramarinos

Anis de La Praviana

PRUEBELO Y SERÁ SU MEJOR PROPAGANDISTA

CASTAÑO HERMANOS (ARRIONDAS)

C.^{IE} Sub-Atlantique
Chargeurs Reunis

VAPORES DE GRAN LUJO EXTRARRÁPIDOS
Para Lisboa, Rio de Janeiro, Santos, Montevideo y BUENOS AIRES, saldrán de VIGO los siguientes vapores de 26.000 caballos de fuerza y cuatro hélices

24 de Septiembre	«LUTETIA»
22 de Octubre	«MASSILIA»
19 de Noviembre	«LUTELIA»
17 de Diciembre	«MASSILIA»

Admiten pasajeros de gran lujo, lujo, primera, segunda, segunda intermedia y tercera clase
Camarotes de lujo de varias clases hasta 15.000 pesetas, de primera, 1.960 pesetas, de segunda 1.060, de segunda intermedia 713 pesetas.

Para Lisboa, Dakar, Rio de Janeiro, Montevideo y BUENOS AIRES, saldrán de VIGO los siguientes vapores rápidos a doble hélice

11 de Septiembre	«MEDUANA»
16 de Septiembre	«CEYLAN»

Admitiendo pasajeros de 1.^a, 3.^a preferencia en camarotes, 3.^a en camarotes y 3.^a corriente.

PRECIOS

3.^a preferencia en camarotes, comedores y salón de conversación, Pesetas 551,80.
3.^a en camarotes, comedores y salón de conversación, Ptas. 442,80.
3.^a corriente, Ptas. 412,80.

NOTA.—Niños menores de 2 años, gratis. De 2 a 10 años medio pasaje. De 10 años en adelante, pasaje entero.
No se admite ninguna solicitud de plazas sin previo depósito de 50 pesetas. Los pasajeros deben presentarse en esta Agencia con CINCO días de anticipación a la fecha fijada para la salida, después de concedida plaza.
Para informes dirigirse a los Agentes generales en España.

ANTONIO CONDE, HIJOS Calle de Luis Trueta, 4 Apartado, 14.—VIGO

En Oviedo nuestro representante para camarotes de gran lujo y 1.^a, 2.^a, 3.^a preferencia

Guillermo Rivas, Calle Arguelles, núm. 5

Agentes exclusivos: **Orbis S. A.** Balmes 12 Barcelona



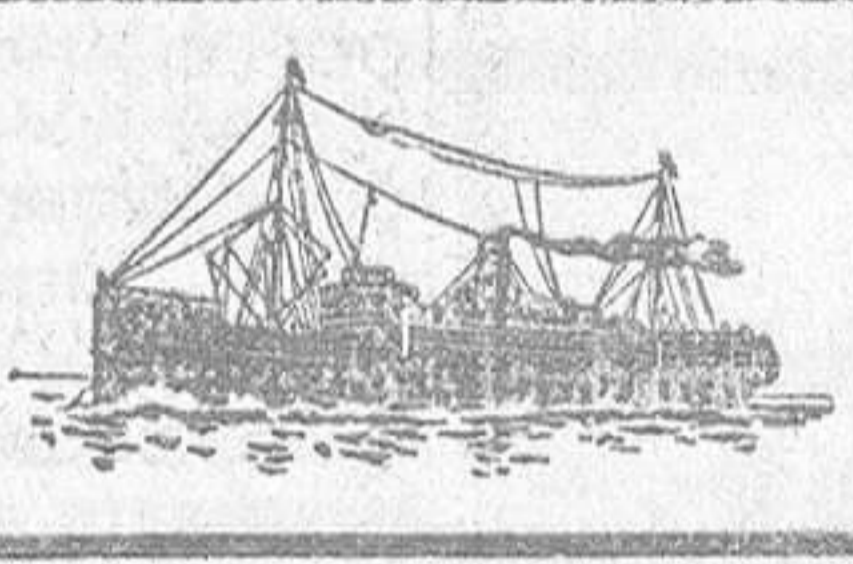
LA MAQUINA PREDILECTA

Escritura bonita y fina 90 caracteres, 6 mas que en otras máquinas Resistente y duradera Muebles para oficinas

Para informes dirigirse a **Ignacio Pastor**

Plaza del 27 de Marzo, 2

Teléfono 4-64 - OVIEDO



Compagnie Generale Transatlantique
Vapores Correos a gran velocidad

Línea Habana

El día 9 de Septiembre saldrá fijamente del puerto del MUSEL (GIJÓN), el magnífico vapor rápido

DE LA SALLE

Admite pasajeros de Primera, Segunda, Segunda económica y Tercera clase para HABANA.

Rebaja a familias en Primera y Segunda clase

Los vapores de esta Compañía tienen lujosas instalaciones para los pasajeros de cámara. Los pasajeros de Tercera clase, disponen de espaciosos camarotes, comedor y cuarto de baño.

Precio del Pasaje en 3.^a clase para Habana. . Ptas. 539,75 (INCLUIDOS LOS IMPUESTOS)

Para toda clase de informes y solicitar plazas, dirigirse a su consignatario en GIJÓN

A. PAQUET. Muelle, 2, 4 y 6. Telegramas: PAQUET.

NOTA.—La siguiente salida la efectuó el magnífico vapor ESPAGNE, el día 23 de Septiembre.

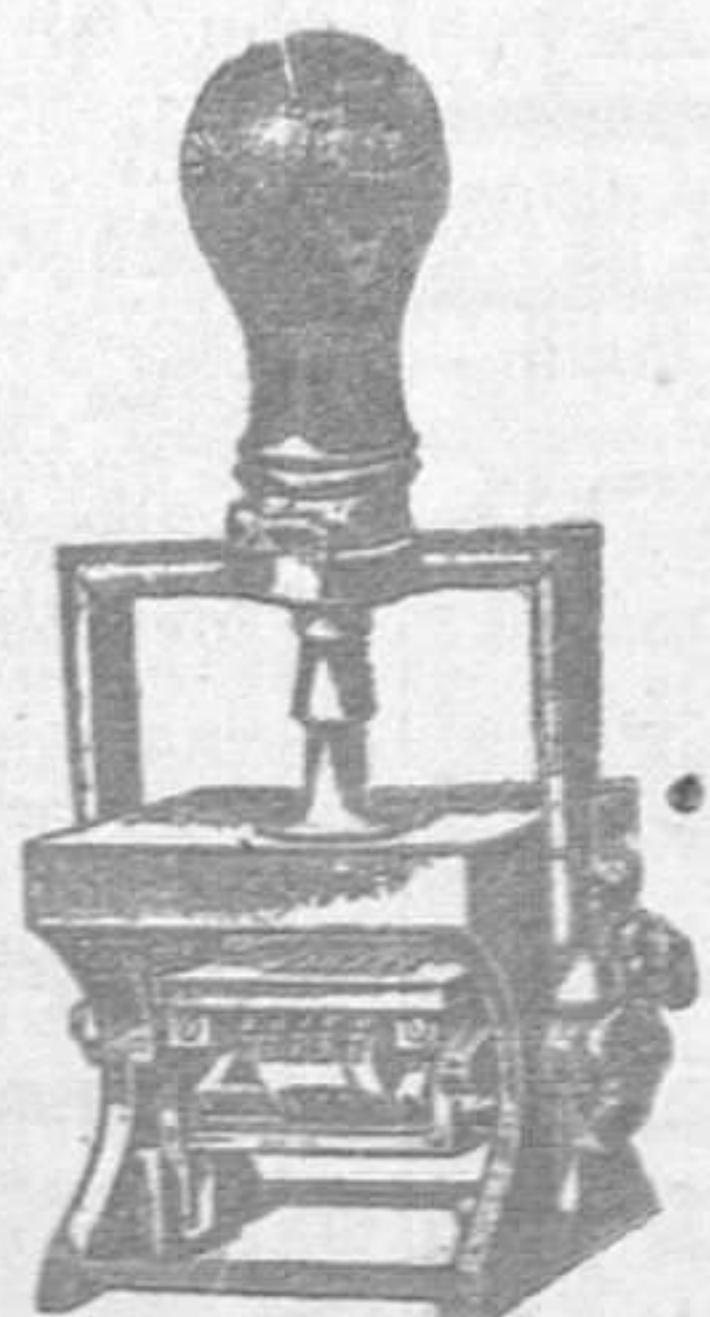
Manuel Martínez.—Grabador

Sellos de Caoutchouc metal y lacra

Grabados artísticos y Comerciales en acero y talla dulce

Placas de metal en relieve y esmaltadas en negro

Fernández Castro Núm. 1 principal Campo de la Vega



TIMBRADO DE PAPEL EN RELIEVE

Amigo DÉBIL



Elíxir CALLOL

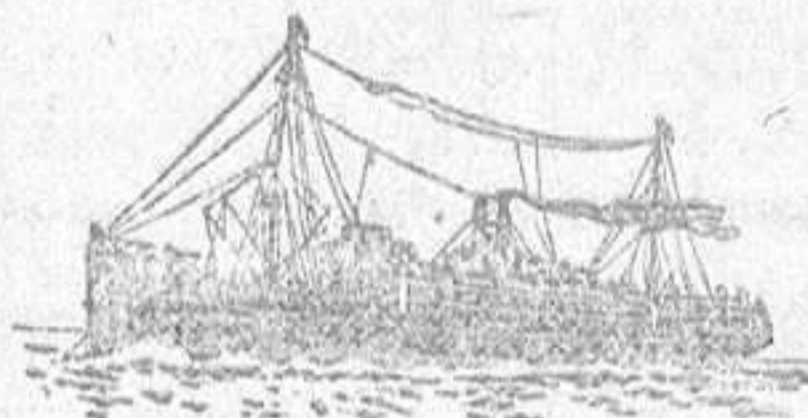
dá fuerza, vigor y juventud

Más de 9000 Médicos en España recetan toman o han tomado elíxir o sus familias ELIXIR CALLOL

Fórmula Aprobada y Recomendada por la Real Academia de Medicina y Cirugía

DE GUSTO AGRADABLE Y EFECTO RÁPIDO

PÍDASE EN FARMACIAS Y DROGUERÍAS



Compañía de Navegación VASCO-ASTURIANA

VAPORES: «Pepin» 600 toneladas de carga.—«Guillermo Schulz» 3.700 idem.—«Antonio de Sarrástegui», 3.800 id.—«Santiago López», 4.100 id. Fletamentos.—Consignaciones.—Agentes de Aduanas

AGENTES DE LAS SOCIEDADES

«Industrial Asturiana de Santa Bárbara» «La Panjoya», Santa Bárbara «Cayés», «Sociedad General de Industria y Comercio», «Sociedad General del Ferrocarril Vasco Asturiano», Compañía del vapor «NEMROD».

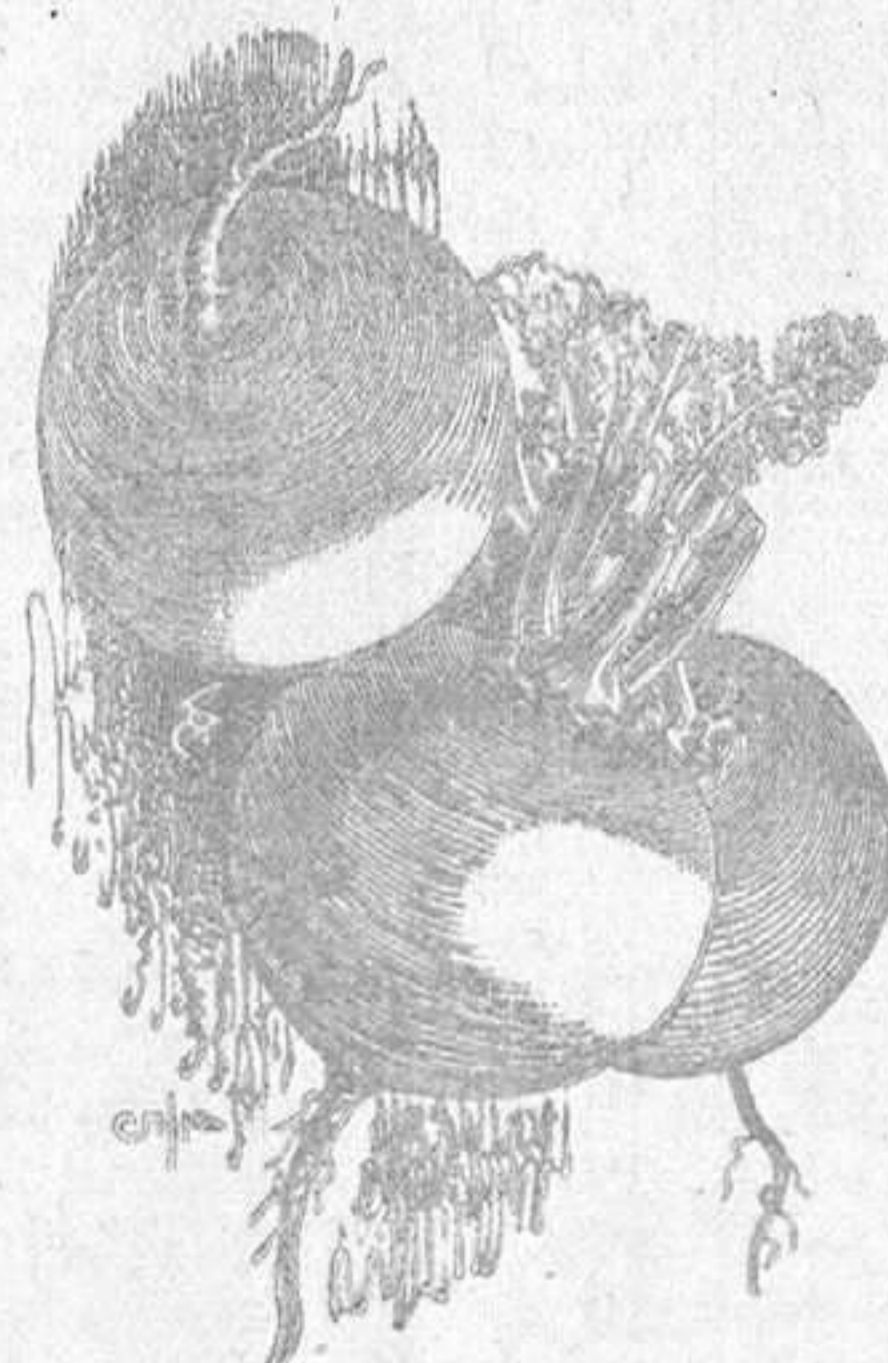
Casa en San Esteban de Pravia.—Telegramas: CASOCOBOS.

Casa principal, AVILÉS.

Telegramas y telefonemas, «CASOCOBOS».—AVILÉS.

La correspondencia al Director-Gerente: **Luis Caso de los Cobos.—AVILÉS**

Semillas escogidas de primera fuerza germinativa al por MAYOR y menor



Nabos forrageros gigante de Rusia

Se recibieron grandes remesas de las semillas siguientes: Navos forrageros gigante de Rusia, Alfalfa de Provenza decuscutada, Trébol rojo violeta inglés, Ray Gras (Vallico) inglés, Trébol encarnado anual (de entre el maíz), Avena rubia y Cebada de Sevilla.

De toda clase de semillas para la huerta, y de flores para el jardín. De Eucalytus y de pinos para maderas. Mastic para injertar y pasta Tanglefoot infalible para evitar la subida de las hormigas y otros insectos a los árboles frutales. Manual práctico de Horticultura para el Norte de España, la mejor guía para formar una huerta de hortalizas.

Casa de José Fernández Tamargo
RUA, 16.—OVIEDO

Banco Asturiano de Industria y Comercio de Oviedo
Capital: 10.000.000 de pesetas
Operaciones bancarias :: Agentes en todos los pueblos de la provincia

Caja de Ahorros

SUCURSALES: AVILÉS, LLANES E INFUESTO

UNA SENORA

ofrece comunicar GRATUITAMENTE a todos los que sufran de neurastenia, debilidad general, vértigos, reuma, estómago, diabetes, tisis, asma, neuralgias y enfermedades nerviosas, un remedio sencillo, verdadera maravilla curativa, de resultados sorprendentes, que una casualidad le hizo conocer Curada personalmente, así como numerosos enfermos, después de usar en vano todos los medicamentos preconizados, hoy, en reconocimiento eterno y como deber de conciencia, hace esta indicación, cuyo propósito puramente humanitario, es la consecución de un voto.—Dirigirse únicamente por escrito a D.^a CARMEL N. I., Salmerón, 167, Barcelona, GARCIA.

CHOCOLATES "LA FAMILIA"

Los mejores conocidos y que el público prefiere y distingue por su pureza y exquisito paladar.

OOOO

Cafés tostados diariamente

Sin adulteración, por procedimiento modernísimo de fuerte aroma y desarrollo y gusto delicado

QUIEN LOS PROBE LOS PIDE SIEMPRE

VENTA AL POR MAYOR Y MENOR

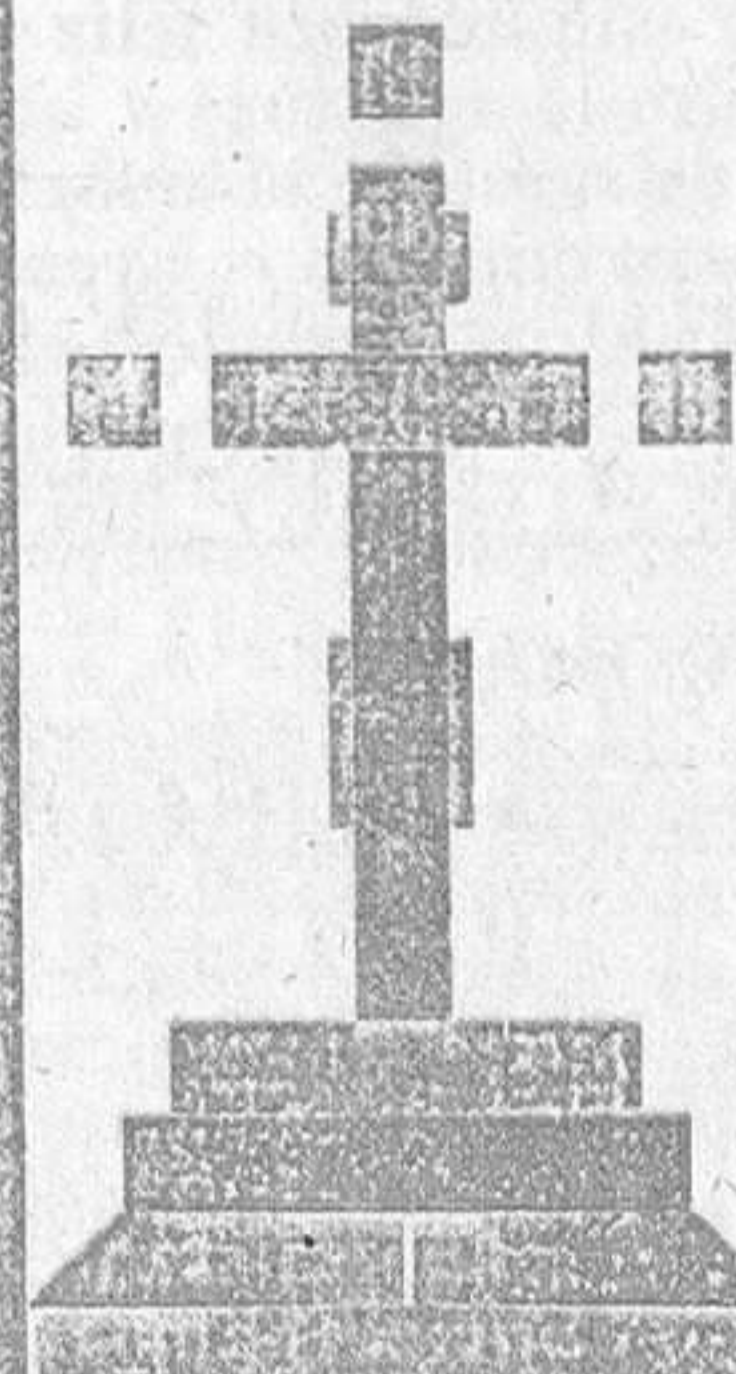
LOPEZ SELA

Rosal, 16.—OVIEDO

Trapos lavados

se compran en esta Imprenta.

Redacción de "La Voz de Asturias"



LA PROPICIA

FUNERARIA Y AGENCIA BENEFICIA DE ENTIERROS

HIJOS DE CEFERINO S. MARTIN

Instituto, núm. 39, Gijón.—Teléfono 634

Servicio permanente y económico. La Casa más importante y moderna de esta provincia.

Se hace cargo de servicios para España y extranjero.

CASA CENTRAL EN SANTANDER

Colegio de la Inmaculada (PP. Jesuitas)

GIJÓN

Este acreditado Centro de Enseñanza abrirá sus clases el día 1.^o de Octubre, admitiendo alumnos para Primera y Segunda Enseñanza, así como también para sus Estudios Libres de Comercio.

Los alumnos pueden ser INTERNOS, MEDIO-PENSIONITAS Y ESTERNOS.

Para más informes, pídase prospecto al R. P. Rector del Colegio.—Apartado 32.—Gijón.

NOTA.—Para los alumnos de las Preparatorias, residentes en Gijón, el Colegio abrirá sus clases el 1.^o de Septiembre, según costumbre.

Fórmula patentada en España

para hacer espejos. Todos pueden fabricar espejos y arreglar los manchados en casa. No se necesitan aparatos, experiencia ni capital. Fabrique espejos en horas perdidas y ganará dinero. Tengo fórmulas y procedimientos alemanes para toda clase de preparados e industrias. Consúltame sobre lo que desea fabricar o preparar. Pídase Catálogo gratis.

Antonio Formoso Permuy
INVENTOR

SANTA CATALINA, 12.—LA CORUÑA

Fábrica "La Amistad"

Sociedad Anónima

FUNDICIÓN DE HIERRO Y BRONCE
TALLERES DE AJUSTE Y FORJA

La Unión y el Fénix Español

COMPANÍA DE SEGUROS REUNIDOS

Capital social: 12.000.000 de pesetas efectivas completamente desembolsadas

58 años de existencia

58 años de existencia



Seguros sobre la vida
Seguros contra incendios

Seguros de valores
Seguros contra accidentes

SUBDIRECTORES EN ASTURIAS **Hijos de Lacazette**

AGENCIAS EN TODOS LOS PUEBLOS

RUA, 5

OVIEDO

LA VOZ DE ASTURIAS

PAGINA LITERARIA

-- NOTAS Y RECUERDOS AMBERES

Recuerdo que el día que entré en Amberes hacia un día magnífico, rico de sol.

Casi puede decirse que Flandes empieza en Amberes. Hasta Amberes, Bélgica tiene más de waloña que de flamenga. En Amberes empieza el galimatías del idioma. Todo deja de ser latino: lengua, tipos, edificaciones, prensa y carácter.

La primera visita es para la Catedral. Cualquiera creerá que la entrada es libre. A mí me han cobrado un franco por entrar, y, como a mí, a otras personas.

Una vez en el templo, un «perrero» ha cerrado las puertas y nos ha conducido en masa—paciente grey—ante un lienzo oculto por unos cortinones.

Al descorrerlos, nos hemos encontrado frente al grandioso cuadro «El Descendimiento», la maravilla de Rubens.

Es un tríptico de colosales dimensiones y figuras de tamaño natural.

De primera impresión, el espíritu queda sobrecogido.

Este Rubens no es el Rubens de los Museos, demasiado Jordans. El Rubens de los Museos abusa de los nácares y las transparencias opalinas.

Aquí hay más verdad, mas humanidad. Nada de orgía de colores ni de musculosidades miguelángelicas. Los tonos son severos, puros y armoniosos. Todo en el cuadro es imponente y proporcionado.

El grupo está orientado conforme a una diagonal del lienzo, arte éste en que fué maestro nuestro Ribera; con lo que se da a las figuras una movilidad ingravida y misteriosa. En el lienzo de la izquierda del tríptico se ve el encuentro de la Virgen y Santa Isabel, y a la derecha, el anciano Simeón en el templo.

El «perrero» berrea de lo lindo frente al cuadro, en medio de continuos aspavientos. Habla en flamenco, y al contemplar el rostro de los oyentes se me ocurre pensar que el epigrama

«Admirose un portugués»... adquiere todos los caracteres, de un teorema matemático.

En la pared opuesta, y oculto también bajo un cortinón verde está el segundo cuadro de Rubens, que hace *pendant* con «El Descendimiento».

Es el llamado «La Crucifixión», y tiene asimismo la forma de tríptico.

¿Qué diferencia! No es el mismo Cristo. El rostro irónico de Miguel Ángel parece asomarse por una grieta de los cortinones descorridos.

Este es un Cristo atlético, dotado de fuertes masas musculosas cubiertas por capas de grasa amarillenta.

La composición es también más pobre y no falta siquiera el perro al pie de la Cruz.

Este cuadro es hijo de un pagano, del mismo modo que el otro es la oración plástica de un místico.

Al salir de la Catedral es obligado subir al Carillón, el más alto del mundo según nos dicen.

¡Una escalera de coracol con 622 escalones!

Es para aburrirse cien veces durante la ascensión. Pero al salir a la breve azotea del campanil, el espectáculo es imborrable.

El Escalda, ancho como una lengua del mar, bordea una parte de la ciudad. Es el famoso puerto de Amberes, que desde esta altura parece un infierno de barcos, trenes, gruas, cargaderos y gentes de mar que se mueven como rebaños de hormigas obreras. En él se hablan todos los idiomas del mundo, y en las casuchas próximas hay bares de todas las naciones imaginables.

Es obligado visitar el Parque Zoológico, uno de los más famosos del mundo.

La mayor parte de los ejemplares se ven *in situ*, es decir, en su paisaje y terreno apropiados, separados del espectador o por fosos llenos de agua, o por puentes y viaductos.

Fieras de todas clases, paquidermos, ruminantes, reptiles, se ven en su medio característico.

Las aves están en jaulas altísimas, cuya base es un verdadero jardín.

El acuario es de una belleza indescriptible.

En el jardín del Museo está el famoso *Anvers*, de Meunier, un busto que ha inmortalizado la fama de un artista. Constantino Meunier es el Rodin de Bélgica.

Pero no es hora de hablar del Museo de pinturas de Amberes, donde está la genuina obra de Rubens, de este hombre feliz que conoció todo: la apostura y belleza varonil, la riqueza, el favor y el *quid divinum* con que el Creador sella a las criaturas privilegiadas.

BRADOMIN.

ROMANCE LA NIÑA CIEGA

I

Era una niña tan bella como un ensueño de amor y era triste su belleza como de sol sin fulgor.

A sus, tan hermosos, ojos luz Natura les negó llevaba luz en el alma pero en las pupilas no.

Era feliz; en el rostro siempre ostentaba alegría y hasta en su voz cantarina un gnomo loco reía.

Eran bálsamo sus manos para el más cruento dolor huían las penas vencidas por su gozo bienhechor.

Solfa decir entreabriendo los gozosos labios rojos ¿acaso no ríen las flores? pues ellas ni tienen ojos.

II

Un día tras otro pasaba Cronos, el viejo, corria y la ciega, muy alegre,

como una boca reía.

Pasó, rauda, Primavera con sus galas relucientes pasó, rápido, el Estío el de las horas lucientes...

Y un atardecer de Otoño en el que todo callaba oyó la niña risueña a un trovero que cantaba.

«Quien se pudiera encerrar en los soles de tu cara que aunque muriera de amor yo con placer me abrazara».

Murió la copla doliente y el que cantaba se fué y la alegre niña ciega lloró, sin saber por qué.

III

Aquella flor que la ciega con cariño acariciaba

de dolor se marchitó porque ya no la besaba.

Aquel ruseñor canoro guardó su dulce cantar... El jardín está muy triste como si fuera a llorar.

Desde que la tarde aquella oyó la copla de amor quedó llorando la niña y muriendo de dolor.

Una mañana de invierno a Dios su alma entregó recitando aquella trova que un atardecer oyó. Y suspiraba su abuelo con tristísimo gemir.

Era como un blanco cisne que cantó para morir.

MICHEL VICTORERO DIAZ. Ribadesella, 1923.

HACIA EL NORTE

A Don Manuel Portillo Izquierdo, en Almansa con todo el afecto que sabe la profesora.

FERNANDEZ.

Ha tiempo que mi excelente amigo Torres—«El amigo Manso» en las lides literarias—deseaba hiciese un trabajo para LA VOZ DE ASTURIAS... ¡Pobre de mí... Empiezo por creer... ¡He dicho creer?... Esta mal dicho, porque no es así. Tengo la seguridad (esa es la frase) que el producto de mi intelecto no acusa interés para el periódico ni para los que me leyeren. En cambio, si puedo asegurar que todo lo que crea es hijo de su máximo esfuerzo en fraternal abrazo con el corazón que le sirve de cúpula. No esperéis, pues, amables lectores, belleza en el lenguaje, eclecticismo en la forma ni profundidades de abismo en el fondo. Nada de eso. Toda la pureza, mala o buena ella, está en los sentimientos.

De muy buen grado hubiera complacido al Sr. Torres cuando oportunamente, me solicitó original con motivo de las páginas literarias dedicadas a Avilés en las pasadas fiestas. Sería para mí un placer cantar glorias y endechas a mi tierra, y un honor grandísimo al figurar al lado de firmas prestigiosas, más las innumerables ocupaciones que me denominaban me han privado de tanta dicha.

Ahora que alejados por unos días del cotidiano uso de trenes, mezclado con ruidos estridentes de polifónicos sonidos embotadores de los sentidos, ahora que ligeramente mi cerebro descansa y el cuerpo no siente esa apremiante necesidad del reposo inmediato, ¿cómo dejar de complacer a tan apreciable amigo?

Va mi mano trazando caracteres sobre el papel y el pensamiento

no ha fijado aún su rumbo, no encontré motivo ni tema que justificase la razón de estas cuartillas... Quizá al correr de la pluma lo halle, a menos para acreditar el título que las encabeza...

Ahora recuerdo que en la primavera de mil novecientos veintidós, desde mi «destierro», desde tierras murcianas dediqué un trabajo titulado «Hacia el Sur» al inspirado y laureado poeta avilesino «Lúmen», apreciable amigo mío, y en el cual describía las impresiones del viaje, saturadas de un sentimentalismo de planifera al abandonar el suelo amado.

Hoy, de nuevo en mis lares, nada más apropiado que reseñar ligeramente las impresiones del retorno: así como nada tan justo como dedicárselas a aquel grande amigo que en horas de tedio, de melancolía, supo confortar mi espíritu con el calor del suyo, elevado y superior, y que con sus sinceridades y sanas rebeldías, unidas a sus hermanas, las mías, tuvo también el acierto de convertir en lágrimas de placer las que ambos vertíamos de dolor en el inapreciable vaso dorado de nuestros santos y puros ideales.

El exprés de Valencia-Madrid, en cuyo convoy partí a las tres de una tarde del pasado Julio cruzaba veloz por tierras manchegas. Mi loca fantasía le iba a su vez aguijoneando. Tales eran los deseos por llegar a la patria chica.

Las mises, recién cortadas, yacían esparcidas y uniformes. La fiebre elevadísima de la tierra las hacía crujir al igual que el café en el tostadero. El calor sofocante que penetraba en el departamento nos dejaba enervadas. Las vides, por un efecto de óptica, por esa rotación natural del planeta, más visible cuanto más sea la rapidez con que caminamos, semejaban ingentes números de una grandiosa ruleta que gira con de senfrenada locura.

¡Mi fantasía, espoleada por el placer de marchar hacia Asturias, creaba mil figuras exóticas en el espacio y en la tierra. En algunos momentos me sentía el gran mayoral de la gran bestia mecánica que nos arrastraba. Me parecía un inmenso león. El humo blanco que salía por la chimenea me daba la sensación de sus inmensas melenas que se erizaban al contacto de mi fantástico látigo.

Al tomar una curva silbaba frenético, cual si al sentirse herido por la tralla de mi pensamiento lanzase un rugido de dolor. Y corría, y corría más, como si la fusta mágica le hiciera comprender mis deseos...

Apuntaba el Sol en tierras leonesas.

El día mostrábase claro, hermoso; el cielo terso. Ni una sola nube empañaba la cristalina bóveda azul...

...Atrás queda León, La Robla y Busdongo... Entramos en el famoso túnel de «La Peurca», y a reaparecer de nuevo, el cielo se presenta grisáceo; una densa niebla que va formando vaporosa mubes en caracoleados arabesco descendiendo al abismado valle para convertirse en océano de vapor. Mi espíritu hénchese de gozo a sentirse en tierra asturiana. Asturias penetra en mí a la vez que yo entro en ella.

Ya cerca de Avilés, la tierra de mis entrañas, mi corazón late con violencia; ya siento en mi pecho los alientos del aire puro que tanto añoré...

Ya en la villa del «Fulugo» al igual que el personaje de «Gigantes y Cabezudos» vino a mi memoria la célebre copla:

«Por fin te miro... Claro que era preciso reformar y la continué: «Fulugo famoso».

Y como las dos estrofas restantes no encajan a este manso arroyo lo modifiqué así:

«tu eres el más sucio y el más cenagoso».

Todo es poesía... Además, cada uno canta lo que quiere y lo que siente.

Manuel Fernández

(Valcayo)

¡CARIDAD! (1)

Levantad el espíritu al musitar su nombre, que ella es reina del alma que sabe de virtud, y que en aqueste pueblo no exista un solo hombre que en el pecho no lleve su símbolo de luz.

Yo conozco a Avilés por su gran hidalguía, se de sus procederes, y por eso quisiera que ostentara orgulloso en este hermoso día la española bandera

Porque es él generoso y en todos los dolores pone el divino bálsamo de una gota de amor, y hoy, lo mismo que siempre, las banderas con flores y Avilés, en la fiesta, pondrá un timbre de honor.

El Amigo Manso

(1) Composición leída por don José Montero, en el acto inaugural de la «Fiesta de la Caridad», celebrado el pasado domingo en Avilés.

A. Fernández y Compañía

AVILÉS

Consignaciones de Buques -- Exportadores de Carbones Fabricantes de Briquetas y Ovoides

Sociedad General de Ferrocarriles «Vasco-Asturiana»

Línea de Oviedo a San Esteban de Pravia

ESTACIONES	1	3	(5)	7
OVIEDO..... Salida	8, —	11,16	14,30	18,20
Manjoya.....	8,10	11,27	14,39	18,30
Caldas (apeadero).....	8,17	—	—	—
Fuso (Empalme línea de Ujo).....	8,21	11,38	14,50	18,42
Caces (apeadero).....	8,26	11,43	14,55	18,48
Trubia.....	8,32	11,53	15, 5	19 —
Vega.....	8,51	12, 7	15,19	19,14
Grado.....	9, 3	12,20	15,32	19,26
Sandiche (apeadero).....	9, 9	12,26	15,38	19,32
San Román.....	9,17	12,34	15,46	19,40
Pravia.....	9,29	12,47	15,58	19,51
Sanranón.....	9,37	12,55	16, 5	19,59
San Esteban..... Llegada	9,45	12, 3	16,14	20, 7

Línea de Oviedo a Ujo-Taruelo

ESTACIONES	21	23	25	27
OVIEDO..... Salida	8,57	12,15	15,26	19,20
Manjoya.....	9, 8	12,25	15,36	19,31
Caldas (apeadero).....	—	12,33	15,44	19,39
Fuso (Empalme línea San Esteban).....	9,21	12,39	15,49	19,44
Soto.....	9,30	12,48	15,58	19,53
Parteayer (apeadero).....	9,35	12,53	16, 3	19,58
Pereda (apeadero).....	9,45	13, 3	16,13	20, 8
Ablaña.....	9,49	13, 7	16,18	20,12
Mieres.....	9,56	13,13	16,25	20,19
Figaredo.....	10, 4	13,20	16,33	20,27
Ujo-Taruelo..... Llegada	10, 6	13,22	16,35	20,29

Línea de San Esteban de Pravia a Oviedo

ESTACIONES	2	4	(6)	10
San Esteban..... Salida	7,30	11,10	14,23	18,18
Sanranón.....	7,39	11,19	14,32	18,27
Pravia.....	7,49	11,29	14,41	18,36
San Román.....	7,59	11,39	14,51	18,46
Sandiche (apeadero).....	8, 7	11,47	14,59	18,54
Grado.....	8,15	11,55	15, 7	19, 2
Vega.....	8,25	12, 6	15,18	19,13
Trubia.....	8,39	12,21	15,32	19,27
Caces (apeadero).....	8,49	12,31	15,42	19,37
Fuso (Empalme línea de Ujo).....	8,57	12,39	15,50	19,46
Caldas (apeadero).....	—	12,41	—	19,48
Manjoya.....	9, 9	12,50	16, 1	19,57
OVIEDO..... Llegada	9,18	12,59	16,10	20, 6

Línea de Ujo-Taruelo a Oviedo

ESTACIONES	22	24	26	28
Ujo-Taruelo..... Salida	7,30	10,28	14, 1	17,53
Figaredo.....	7,34	10,32	14, 5	17,57
Mieres.....	7,42	10,40	14,13	18, 5
Ablaña.....	7,49	10,47	14,20	18,12
Pereda (apeadero).....	7,51	10,49	14,22	18,14
Parteayer (id.).....	8, 2	11, —	14,33	18,25
Soto.....	8, 8	11, 5	14,38	18,30
Fuso (Empalme línea San Esteban).....	8,20	11,16	14,49	18,40
Caldas (apeadero).....	8,23	—	14,51	—
Manjoya.....	8,30	11,28	15, —	18,51
OVIEDO..... Llegada	8,39	11,37	15, 9	19 —

NOTA.—Los trenes números (5) y (6), circulan solamente los domingos y días festivos.—Los trenes números 22, 1, 23, 4, 26, 25, 27 y 10, efectúan un minuto de parada en el Apeadero de las Caldas.

Compañía de los Ferrocarriles del Norte de España

Madrid a Oviedo y Gijón

Estaciones	R (1)	C.	M.	M.	Mjs.	T.	T.
Madrid.—Salida	16,00	18,20	22,30				
León	2,01	5,00	13,55				
La Robla		5,38	14,43				
P. de los Fierros	4,37	7,54	17,49	15,46	5,38		
Ujo	5,15	8,35	18,40	17,03	6,49		
Mieres	5,24	8,50	19,00	17,21	7,07		
Ablaña	5,29	8,56	19,11	17,29	7,16		
Soto Rey	5,47	9,12	19,32	17,50	7,37		
Oviedo	5,49	9,17	19,44	18,04	7,47		
Oviedo	6,03	9,35	20,12	18,31	8,13		
Oviedo	6,10	9,46	20,27	18,39	8,28	7,25	13,40
Villabona	6,30	10,11	20,58	19,09	9,01	7,55	14,10
Veriña	6,34	10,17	21,10	19,18	9,13	8,05	14,18
Gijón.—Llegada	6,55	10,41	21,41	19,51	9,44	8,35	14,48
Gijón.—Llegada	7,03	10,48	21,50	20,00	9,53	8,43	14,56

(1) Circula los martes, jueves y sábados.

Gijón a Oviedo y Madrid

Estaciones	R (1)	C.	M.	M.	Mjs.	T.	T.
Gijón.—Salida	17,10	14,38	7,07	18,20	21,55	9,31	13,28
Veriña	17,18	14,47	7,26	18,32	22,26	9,43	13,39
Vallina	Llegada	17,42	15,13	7,58	19,02	23,06	10,12
Vallina	Salida	17,47	15,20	8,15	19,10	23,21	10,18
Oviedo	Llegada	18,09	15,44	8,53	19,41	0,06	10,48
Oviedo	Salida	18,14	15,54	9,17	19,52		14,44
Soto Rey	Llegada	18,30	16,11	9,44	20,18		
Soto Rey	Salida	18,36	16,15	9,49	20,24		
Ablaña	Salida	18,50	16,29	10,13	20,48		
Mieres	Salida	18,56	16,37	10,23	20,57		
Ujo	Salida	19,07	16,52	10,44			